

Szerkesztőség:

Arad, Acsev-palota

Kiadóhivatal:

Aradi Nyomda Vállalat

Bulev. Regele Ferdinand 4/22.

(József főherceg-ut.)

Szigonveim: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

151.

Megjelenik naponta reggel.

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF.

ELŐFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDÉKEN:

Égész évre — — 1080 Lel  
Fél évre — — — 540 Lel  
Negyed évre — — — 270 Lel  
Havonta — — — 90 Lel  
Árdrdrtések díjszabás szerint.

EGYES SZÁM ÁRA — 5 Lel

VASÁRNAP — — — 6 Lel

Bucurestiben 50 banival több.

## Emelnek.

Eddig azt hallottuk, hogy nem volt sem mire se idő. Nem szabad még itélkezni — mondották, — hiszen e rövid idő alatt nem lehet megállapítani, hogy mit tud az új kormány. Azóta multak hetek és hónapok, sok minden történt, sok minden nem történt és valahogy úgy fest a dolog, hogy most már meg lehet állapítani. Ha nem is azt, hogy mit tudnak, vagy nem tudnak a hatalom és kormányzás jelenlegi birtokosai, de legalább is azt, hogy egyes ténykedések minő hatásokat váltanak ki és mit eredményeznek. És ezekből le lehet vonni a következtetéseket.

Itt van például a vasúti reorganizációja. Régi probléma és szinte mindenki által ismert dolgokat mondott el erről egy szocialista képviselő a minap a kamarában, amikor ismertette, hogy a román vasutak milyen dezolált állapotban vannak, hogy rossz az alapépítmény, ócskák a talpfák, rozsdásak a váltók, fáradt, agyoncsigázott és rosszul fizetett a személyzet. És ugyan hogy akarnak magasabb helyen mindezeket a bajokat segíteni? Talán azzal, hogy az e célra már számtalanszor félrevert kihasított összegekkel tényleg hozzákezdnek a pályák ujjáépítéséhez és a kocsipark kicseréléséhez? Vagy talán úgy, hogy mindezzel párhuzamosan megkezdik a régi, kipróbált kisebbségi vasutasok fokozatos visszahelyezését? Avagy azzal, hogy megszüntetik a most is szolgáltatást teljesítő kisebbségi magyar vasutasok melőzését? Vagy, hogy nem azt tekintik a pályáornél, hogy perfekt román-c, hanem azt, hogy ért-e a pályavizsgálathoz? Dehogya.

Az első ténykedés: a vasúti tarifa „módosítása”. Hogy ez a módosítás mit jelent, azt már megtanultuk az évek során. Ez ennyi: hogy megdrágul a vasút és ezzel minden. A reorganizáció pedig — marad. — Jó lesz azt elővenni, ha újból tarifaemelésre lesz szükség. Nincs Európában állam, ahol már amyszor reorganizálták volna a vasutat, mint nálunk a CFR-t s nincs állam Európában, ahol dezzorganiáltabb volna a vasút, mint nálunk. Eddig még minden évben, minden kormány reorganizált a CFR-ent, de egyik sem jutott tovább a tarifamódosításnál. És sajnos, most is ilyenre van kilátás. Már be is jelentették.

Aztán itt van ez a másodszeri dohányár-emelés. Ez: már megtörtént. Amióta először emelték a trafikot, az állam százmilliókat veszített. Százmilliókkal csökkent a bevétel. Mert, aki csak tehette, jobb és olcsóbb külföldi dohányt eműt szitt és leszokott a drága és rossz belföldi cigarettáról és szivarról. És erre mit csináltak odafent? Megint emeltek. De nem a minőségbeli nívót, hogy vissza kapják a vevőközönséget és tudjanak konkurrálni a külföldi dohányeművel, hanem az árakat. Az olcsóbb fajta cigaretták árait, hogy újabb százmilliók jövedelemcsökkenés legyen és a vevők újabb tízezreit veszítse el a dohányjövédék.

Azt mondták a régi rómaiak, hogy kevés bölcseséggel kormányozzák a világot. Ugy látszik a rómaiaknak ebben is igazuk volt. Mert csak rá kell nézni erre a két ténykedésre, erre a két drágításra és mindjárt láthatja mindenki, hogy hova vezet ez az út.

## Magyar részről nincs újabb követelés az optánsügyben.

Citta Davilla bucaresti-i utjának eredménye döntő kihatással lesz a tárgyalásokra. — A magyarok hangulatkeltésnek mondják a tárgyalás megszakításáról lanszörzött híreket.

(Bécs, június 6.) A Neue Freie Presse jelentése szerint a román és a magyar delegáció tegnap délutánra tervezett megbeszélését lemondották, mert Citta Davilla, a román delegáció elnöke még nem kapta meg a Bucurestiből várt instrukciókat.

A ma reggeli bucaresti-i lapokban olyan hírek jelentek meg, hogy az optánstárgyalások megszakítására kell számítani, mert most már Magyarország kamatokat is követel a kártérítés összege után, amibe Románia nem hajlandó beleegyezni. Ezekre a hírekre vonatkozólag

magyar részről kijelentették, hogy a tárgyalási helyzet ilyen beállítása tisztára hangulatkeltés.

Ezek a hírek Budapesten már két nappal ezelőtt ismeretesek voltak és Sztéryi József báró, a magyar delegáció vezetője már a tegnapi budapesti lapokban állást foglalt a kérdésben. Eszerint a bucaresti-i hírek egyetlen szava sem igaz. Magyar részről a most újabban folytatott tárgyalások során semmiféle újabb követeléssel nem állottak elő.

Magyarország egyetlen fillérrel sem követel többet, mint eddig követelt és Magyarország követeléseiről a román kormánynak már hónapok óta tudomása van.

Ami a kamatok kérdését illeti, ezt már San-Remóban február havában elintézték, csak a kamatláb kérdése maradt elintézetlen. Amikor azután a Bécsben folytatott tárgyalások során a román delegáció ebben a tekintetben javaslattal állott elő, magyar részről ezt a javaslatot minden további nélkül elfogadták. Ha tehát román részről a tárgyalások megszakításának lehetőségéről beszélnek, úgy az semmiesetre sem Magyarország valamilyen újabb követelésének tulajdonítható, mint az esetleges megszakításnak sem a magyar tárgyalófelek magatartása lesz az okozója.

Bécsből jelentik: Az optánsügyet ma délután öt órától hélig a román delegátus Bristol-szállodában lévő lakásán tárgyalják. Holnap a magyar delegátus Sacherbeli lakásán folytatják a megbeszéléseket.

## Ma megnyilt a Népszövetség madridi ülészaka.

Bethlen István gróf állandó kisebbségi bizottságot sürget. — Chamberlain bucsulevele a Népszövetséghez. — Briand elhárította magától a Chamberlainnak szóló üdvözlő távirat megszövegezését.

Holnap dől el a kisebbségi vita sorsa.

(Madrid, június 6.) A madridi sajtóban a népszövetségi tanács valamennyi tagja interjút közöl. Valamennyi tanácsstag hangsúlyozza, hogy a mostani tanácsülés egyetlen fontos pontja a kisebbségi kérdés. Bethlen István gróf magyar miniszterelnök az „ABC” című spanyol lapban közölt nyilatkozatában annak a véleményének ad kifejezést, hogy a kisebbségi jogvédelem nem lehet csak pusztá fikció, hanem valósággá kell tenni és meg kell alakitani az állandó kisebbségi bizottságot. Zalesky lengyel külügyminiszter úgy nyilatkozott, hogy mindenben osztja a Chamberlain-féle hármass bizottság londoni jelentésének véleményét. A maga részéről kívánatosnak tartja, hogy a tanács fogadja el ezt a jelentést. A kisebbségi kérdésben érdekelt államok közül Magyarország, Görögország, Jugoszlávia és Csehszlovákia vannak képviselve Madridban.

Primo de Rivera felhívást intézett Madrid hatóságaihoz és lakóihoz, hogy bizonyítsák be a világ színe előtt a hagyományos spanyol vendégszeretetet és örüljenek a kedves vendégeknek.

Ma délelőtt 11 órakor kezdődött meg a népszövetségi tanács bizottságának első zártülése. Az ülésen a Chamberlain-féle hármass bizottság londoni jelentését ismertették. A delegátusoknak nem volt idejük, hogy érintke-

zésbe lépjenek egymással és ez ma délután fog megtörténni, mert délután nincsen ülés. Egyáltalában a madridi népszövetségi tanácsülésen csak délelőtt lesznek tárgyalások.

A nyilvános ülést 12 órakor Scialoia elnök nyitotta meg, mint ahogy az új tanács elnöke, Adatci, csak holnap kezdi meg működését. Scialoia elnök a spanyol kormány nevében megköszöni, hogy a Népszövetség elfogadta a meghívást és Madridban tartja ülését. Az ülés megnyitása után Graham angol megbízott felolvassa Chamberlain volt külügyminiszter bucsulevét a tanácshoz, amelyben sajnálkozásának ad kifejezést, hogy a jövőben nem vesz részt a Népszövetség munkájában. Ezután Adatci mondott rövid beszédet, amelyben utalt Chamberlain hervadhatatlan érdemeire és arra, hogy ő öntötte jogi formába a londoni kisebbségi jelentést, amely harminc oldalnyi terjedelmű. Ekkor érdekes intermezó játszódott le. Scialoia elnök felkérte Briandt, hogy üdvözlő táviratot szövegezen meg Chamberlainnek. Briand ezt elhárította magától, ehelyett beszédet tartott és méltatta Chamberlain érdemeit. Ezután az ülést elnapolták holnapra, amikor is a kisebbségi javaslat kerül sorra. A holnapi ülésen dől el, hogy megkezdik-e a vitát a kisebbségi kérdésben, vagy pedig Chamberlain távolléte miatt elhalasztják azt.

## Az aradi kofák csak virágot és citromot árulnak.

**Idegen ügynökök egész raja lepi el az aradi piacot. — Az exportőrök és kofák ravasz módon kijátszák a rendőrséget és a vásárló közönséget. — Miért nem lehet vásárolni az aradi piacon?**

(Arad, június 6.) Aradváros fogyasztóközönsége nagy örömmel fogadta az aradi államrendőrség intézkedését, amelyet az Aradi Közlöny akciója nyomán fogantatott és amely szerint a rendőrség szigorú rendszabályokkal töri le az aradi élelmiszerpiacon a drágaságot. Ez a drágaság — mint kifejtettük — főleg az elővásárlási tilalom megszegésének tulajdonítható, miután a viszontelárusítók és a más városokba szállító ügynökök már kora hajnalban összevásárolták az árut és mire a közönség a piacra jött, alig volt élelmiszer és az, amit kaphattak, fantasztikus árakon kelt el. Dr. Moga Romul rendőrprefektus az anomáliákon oly módon segített, hogy rendeletet adott ki, amely szerint az inspekciós rendőrtisztviselő reggelenként ellenőrizni tartozik az aradi piacot s ügyelni tarta, hogy ott ne történhessenek visszaélések.

A rendőrség intézkedése nagy megdöbbenést keltett az érdekeltek között, akiknek nem fekszik a szíven Aradváros fogyasztóközönségének érdeke, hanem saját keresetüket látták veszélyben forogni.

A rendőrtisztviselőket mindjárt az első napon, úgy a termelők, mint a kofák és viszontelárusító ügynökök részéről rendkívül ellenséges hangulat fogadta,

ők azonban nem törődtek vele, hanem szigorúan végezték kötelességüket. Az első napok meglepetése azonban hamarosan elmúlt és most az érdekeltek kofák és ügynökök azon kezdtek törni fejüket, miképpen játszhatnak ki a rendőrség felügyeletét. Hamarosan új megoldást találtak, másnap meg is kezdték az új módszert, amely mind a mai napig nagyszerűen bevált, miután a manipulációkban maguk a termelők is támogatják az ügynököket.

A hajnali órákban, amikor a rendőrtisztviselő a piacon ellenőrző körutat végez, amint az egyik helyről eltávolodott, odátólnak a kofák és ügynökök. Csendesesen elvétálnak a termelők mellett, néhány halk szót váltanak vele és hamarosan kézre megegyezés.

A vásárolt áru értékének felét előlegképen nyomják a termelő markába és továbbstátnak.

Az árut nem viszik el, mert nem akarnak ezzel fel-

tűnést kelteni. Különösen a kofák brilliroznak ebben a munkában és ha kora reggel — az elővásárlási tilalom idején — az ember végigsétál a piacon, azt látja, hogy a kofák virágokat és citromot árulnak. Persze csak addig, amíg az árut el nem szállíthatják a termelőtől. Ha közben a vásárlóközönség a már lefoglalt áruból vásárolni akar,

oly fantasztikusan magas árakat kérnek, hogy a közönség felháborodva megy tovább.

Természetesen csak kevesen tudják, hogy a termelő el sem akarja adni az árut, miután azt már egyszer eladta. Ha valaki a magas árak felett csodálkozik, lakonikusan ennyit jegyez meg a termelő:

## A papok bent maradhatnak a politikai pártokban.

**A szent szinódus nem tette magáévá Ciorogariu püspök javaslatát. — „Az egyháznak nincs képvisellete a parlamentben.” A püspökökre bizza az egyes esetek elbírálását.**

(Az Aradi Közlöny bucaresti-i tudósítójának távirata.) Emlékeztetés még Ciorogariu Roman görög keleti püspök pásztorlevele, amelyben egyházmegyéje papjainak megtiltotta a politizálást. Az ősz püspök a szent szinódust felkérte, hogy határozatilag tiltsa el a papokat attól, hogy politikai pártok tagjai legyenek. A szinódus a napokban foglalkozott a kérdéssel és

nem tette magáévá Ciorogariu püspök javaslatát.

A szent szinódus a következő határozatot hozta:

„Nagyváradi nagyfőpüspöknek a magatartása egy ideális állapotnak tekinthető, amely intímabb viszonyt tétel fel a nép vezetői és az egyház papi vezetői között. Ez a mostani viszony pedig sok kívánnivalót hagy maga után. A szent szinódus elismeri a nagyfőpüspök rendeltetéseinek azt a helyes tendenciáját, hogy a papok lépjenek ki a politikai pártokból, de egyelőre a mai helyzet következtében nem teheti egészben magáévá önméltóságának azt a javaslatát, hogy

a különféle politikai pártokba beirt papok kilépését provokálja ki.

mert ennek az lenne a következménye, hogy a parlamentben a klerusnak egy képviselője

— Kérem, én annyit kérek, amennyit akarok. Ha nem tetszik, hagyja ott.

Amikor azután letelt az elővásárlási tilalom, kezdetét veszi az áru elszállítása és csak akkor állapíthatja meg a szemlélő, mennyi áru cserélt gazdát, titokban. Miután pedig a termelőknek is megfelel az, hogy árujukat egyszerre helyezik el, a lehetőséghez képest minden vonalon elősegítik a hatóságok és a vásárlóközönség kijátszását. A helyzet tehát, kis különbséggel, a régi maradt, az árak mind feljebb és feljebb haladnak,

a temesvári, kolozsvári, brassói és régi királyságbeli ügynökök egész raja özönül el az aradi piacot és Arad vásárlóközönségének kell megfizetni ezekért a manipulációkért.

A hatóságoknak pedig nincs mit tenniük, most azon kell gondolkoznok, hogyan parirozzák ki az üzorsok hada által feltalált új módszert és hogyan védik meg a közönséget a szervezett rablók tesülete ellen. (m. r.)

se foglalna helyet. Megengedjük tehát, hogy külön minden püspök úgy tegyen, mint azt egyházmegyéje érdekében jobbnak látja. Mihelyt azonban megszerezzük a jogot, hogy képviselünk legyen a parlamentben, mint ahogyan van most a Mezőgazdasági Kamarának például, vissza fogunk térni és határozni fogunk a papok politikai magatartásáról.

— Megkezdik a telefonközpontok újjáalakítását. Bucurestiből jelentik: Most fejezték be a posta és a táviráda reorganizálásáról szóló törvényjavaslatot, amely a közeli hetekben a parlament elé kerül. Mihelyt a törvényt megszavazták, hozzákezdnek a posta, táviráda és telefon teljes átszervezéséhez. Andronescu postavezérigazgatót felhatalmazták, hogy a költségvetés keretein belül beruházásokat eszközöljön és állapítsa meg azokat a városokat, amelyeket automata telefonközpontokkal kell felszerelni. Andronescu, mint erdélyi ember, főleg az erdélyi és bukovinai városokban fog automata telefonvonalakat létesíteni, mint-hogy ezeken a városokon át bonyolítják le a külföldi forgalmat. Egyébként egész Erdélyben meg fogják javítani a telefonvonalakat és berendezéseket és sor kerül a teljesen elavult aradi telefonközpont kicserélésére is.

## Péter.

Irta: Erdős Renée.

Istenem, nézz le a világra és mondd: ki védelmezi meg a szülőt az ő gyermeke ellen és a gyermeket az ő szülője ellen?

Ma egész éjszaka nem aludtam. Péterre kellett gondolnom. Péterre ezzel a komoly névvel s aki mégis csak hathónapos volt és most szombaton éjjel, apja, a tudós ideggyógyos, ott Boroszlóban, előbb megmérgezte, aztán megfojtotta s utána felakasztotta magát az ablak kilincisére.

Az orvos barátom volt. Nyugodt, finom, előkelő fiatalember. Neki volt a legszebb mosolya a földön. Három hónapon keresztül ott a Nyirfa-erdőben minden reggel belépett a kislányom betegszobájába és mosolyától felfrissült a virrasztástól égő szemem és az aggodalomtól beteg szívem megkönnyebült.

Egyszer azt mondtam a feleségének:

— Sohasem láttam még ilyen meleg, jószágos, finom mosolyt emberi ajkon, mint a hogy a maga ura mosolyog.

Az asszony azt felelte:

— Ő egész lényében olyan, mint a mosolya.

Sohasem hittem volna, hogy ezzel a mosollyal gyilkolni lehessen.

Most már nem mondhatok a feleségének semmit. Mert az asszony meghalt hat hónappal ezelőtt, mikor Pétert a világra hozta. Meghalt a világ egyik legnagyobb, leghíresebb nőorvosának szanatóriumában. Véletlenül az orvost is ismerem. A világ minden tájáról hozták elébe a nőbetegeket. Ma Németország első szülészé. Semmi raison nem volt benne,

hogy a huszonkilenc éves, gyönyörű szép, egészséges asszony meghaljon. De azért meghalt, raison nélkül. Mint egy szegény napszámos asszony valami külvárosi oduban, aki mellé nem hívtak orvost, mikor komplikációk támadtak a gyermekágy körül.

No jó, erről nem is akarok beszélni. Sem az asszonyról, sem az uráról. Valami egészen természetes dolognak látszik előttem, hogy ezek ketten nem élhettek egymás nélkül. Olyan nagy, tiszta és rajongó szerelem után, ahogy ez a kettő szerette egymást, a férj erőszakos halála most valami egyszerű dolognak látszik előttem.

Férj, feleség problémáját elintéztam magamban könnyek között és csikorgó fogakkal.

De itt van Péter, akit nem értek. Itt van Péter és reá gondolok borzongva és babonás rémülettel.

Ki ez a Péter? Honnan jött ez a rejtélyes hatalom, ami itt erős, gazdag életet hamvasztott el és gyilkossá tett egy magasabbrendű morális lényt, a saját édesapját.

Péter nem szívesen jött a világra. Nem akart jönni egyáltalán. Már létezése első idejében előre küldte jeleit az élettől való irítozatának. Mintha figyelmeztette volna az élőket.

— Vigyázzatok! Hagyjatok engem békén és küldjétek vissza a nemlétebe. Jobb ez nekem és nektek is jobb!

Az orvosok látták ezt és szívesen utját állták volna Péter világrajövetelének.

De az anyja, az orvosnő nem akarta ezt. Az anyja szerette Pétert már akkor. Az anyja bizott Péterben és akarta és várta.

És Péter megérkezett és hozta a halált,

hozta az örületet, a gyilkosságot és öngyilkosságot.

Kevéssel az anyja halála után levelet kaptam annak egyik fiatal nőrokonától, aki azt írta, hogy Pétert magához akarta venni és Pétert táplálni a maga anyai tejével. Az apja nem adta. Miért nem adta? Szerette? Aligha! Azt hiszem, azért nem adta, mert gyűlölte és látni akarta a halálos ellenségét ott maga mellett. Nézni akarta, figyelni, az ideggyógyos erős szemével tanulmányozni akarta ezt a másik férfit, a gyilkost, aki elvitte tőle az asszonyt, akit mindenkinél jobban szeretett.

Péter feküdt a pólyában, itta üvegből a langyos tejet, nőtt és gyarapodott.

A másik férfi pedig nézte, talán irigyen és rosszakarattal.

— Nini ez nő, ez táplálkozik, ez élni akar, mintha semmi sem történt volna!

A férfiban nincs szülői érzés, mint ahogy az anyában van. A férfi csak a vetélytársát látta Péterben. Ha az anyja maradt volna özvegyen a gyermekkel: nem halt volna meg a férje után, mert Péter ezt nem engedte volna. Az anyja szerette volna Pétert, mert az elhalt urát látta volna benne, akiben annak vére lüktet. Az anyja felnevelte volna Pétert, aki elvitte volna tőle, mellőle a buskomorságot. A gyermek gyűgött volna az anyjának, rámosolygott volna és megsimogatta volna mellét apró kis kezével. Péter apró gondokat, kicsiny munkákat adott volna az anyjának reggeltől estig, amitől az elfáradt volna és átaludta volna az éjszakát. Az pedig, aki alszik, meggyógyul. A gyermek anyját kigyógyította volna a halálos szerelemből és az is meg lehet.

## Rác Gyula megvált a Kötszövőgyártól.

Részvénypakettjét a Banca Romaneasca vette meg és így a vállalat teljesen a bank tulajdonába ment át. — Rác Gyula vezérigazgató új gyárat létesít Aradon. — Barátságos uton történt a vezérigazgató kilépése. — A Banca Romaneasca vezeti tovább a gyárat.

(Arad, június 6.) Az egyik legtekintélyesebb aradi vállalatnak, az Aradi Kötszövőgyár Részvénytársaságának vezetésében a mai nappal lényeges változás állott be:

Rác Gyula vezérigazgató állásáról lemondott és vele együtt kivonult az a tőke is, amelyik a vezérigazgató köré csoportosult és így e vállalat teljes egészében a Banca Romaneasca tulajdonába megy át.

A vállalatot, mint egészen kis üzemet 1917-ben alapította Rác Gyula és szerény keretek között kezdte meg működését. Alig ötven munkás dolgozott ekkor a kötszövő üzemben, Rác Gyula agilitása és energiája azonban

rövid tizenkét esztendő alatt Arad egyik legnagyobb és legtekintélyesebb vállalatává fejlesztette.

A munkások száma egy évtized alatt ötvenről hétszázra növekedett és ma is a gazdasági krízis miatt leredukált üzem mellett, több, mint négyszáz munkást foglalkoztat.

Rác Gyula gyára 1919-ben, 1.200.000 korona alaptőkével részvénytársaság alakult át és a vállalatnál nagyobb érdekeltséget vállalt az Aradmegyei Takarékpénztár. 1920-ban az Aradmegyei Takarékpénztár kivonult és érdekeltségét a Banca Romaneasca vette át. A vállalat alaptőkéje közben szukcesszive

15 millió leire emelkedett és a tulnyomó majoritás a Banca Romaneasca birtokába került.

A vezérigazgató kiváló üzleti érzéke és elismert szakképzettsége a legvirágzóbb vállalattá fejlesztette az Aradi Kötszövőgyár Részvénytársaságot és az utóbbi években részvényenként 40 lej osztalékot, illetve a tőkekamatadó levonása után, 32 lej 50 banit fizettek a részvényeseknek. Ebben az évben azonban, a nehéz gazdasági viszonyokra való tekintettel, a gyár üzeme is redukálódott és így az osztalék is felére csökkent.

Rác Gyula, a vállalatotól ma megvált vezérigazgató, aki tanulmányait Aachenben és Angliában végezte, elsőrangú szakember, amilyen ma kevés van Középeurópában, már

hogyan évek múlva férjhez ment volna egy másik férfihez. De az apa, az apa. Az apa reggeltől délig operálta a súlyos idegbajosokat. Az apa koponyákat és hátgerinceket nyitogatott és amikor délben hazatért az árva lakásba, megállt a gyermek bölcsője előtt és komoran nézte. A gyermek bizonyosan félt ettől a komok, néma, vádló tekintettől. Talán összerendezte, ha látta, talán elsírta magát tőle. Talán még félig alvó ösztöneivel megérezte, hogy veszély fenyegeti őt abból a tekintetből.

Bizonyosan sohasem mosolygott az apjára és nem tártá ki felé kicsiny karjait.

Igy élt egymás mellett a két férfi: Péter és az apja. Míg végre az utóbbi megelégedte a Péterrel való életközösséget és azt gondolta: jobb előbb, mint később — és belelőltötte a mérget a gyermek szájába s hogy még biztosabban meghaljon, meg is fojtotta.

Örületben tette, persze! Hiszen az élet maga is örület. Megtette, mert nem tehetett mást. És most mind a hárman halottak. És most mind a hárman ott nyugosznak a Nyírfaerdő temetőjében. Szép kis temető, láttam! Emlentem mellette! Három élet! Mi végre voltak? Mi értelme volt, hogy éltek? Én nem tudom és meg éltek, ők sem tudták. Most majd szépen megmagyaráznak egymásnak mindent és lehetséges, hogy ami előttem rémséges tragédiának tűnik, előttük valami egészen világos és egyszerű dolog lesz.

Jó volna ezt hinni. Akarom hinni. Már nem is siratom őket. Befáradtam. Semminek sincs értelme, még a fájdalomnak se. Nem is akarok rájuk gondolni többé. Csak Péter foglalkoztat. Mit akart itt? Ki küldte? Miért? Ki volt ez a Péter?

hosszabb idő óta foglalkozott azzal a tervvel, hogy

leépíti a mostani relációt és a köréje tömörült tőkecsoporttal kivonul a gyárból.

Már néhány héttel ezelőtt megindultak ebben az irányban a tárgyalások, amelyek eredményeként megállapodás jött létre, hogy

a Banca Romaneasca átveszi azt a mintegy 25 százalékos reprezentáló részvénypakettjét, ami a Rác-csoport birtokában van.

Igy azután Rác Gyula vezérigazgató és dr. Rác Sándor administrateur delegue kiléptek a vállalat kötelekéből és ma délelőtt átadták hivatalukat Marcus Mihály dr. volt szenátornak, a Banca Romaneasca aradi vezérigazgatójának. A Banca Romaneasca a Rácok birtokában levő részvényeket szukcesszive fogja átvenni és azoknak értékét készpénzben fizeti ki. A gyár vezetését Marcus Mihály dr. vette át, aki a jelenlegi személyzettel fog tovább dolgozni.

## Az angol király Pöstyénben fogja kezeltetni magát.

Az udvari orvos szakkönyvet kért a pöstyéni fürdőről.

Pöstyénből jelentik: Meg nem erősített híradások szerint az angol király rövidesen Pöstyénbe jön utókurára. A híradás onnan ered, hogy a királyi udvar egyik orvosa egy pöstyéni orvostól a pöstyéni fürdőre vonatkozó szakkönyveket kért. A könyveket

megkapta, majd a köszönőlevélben azt írta, hogy a királyi család egyik tagjának lesz szüksége kezelésre. Miután köztudomású, hogy György király ischiasztikus bántalmakban szenved, bizonyosra veszik, hogy ő róla van szó.

## Előkelő vendégek érkezését várja Arad.

A nemzetközi agrárkongresszus egy csoportja jön Aradra. — A fogadó bizottság tagjai. — Harminchárom nemzet zászlója fog lengeni a fogadtatásnál. — A külföldi vendégek névsora.

(Arad, június 6.) Nagy előkészületek folynak Aradon a nemzetközi agrárkongresszus aradi látogatónak fogadtatására. Az előkelő vendégeket egy nagyobb bizottság fogadja, amelynek résztvevői a következők: Dr. Lázár Ágoston alispán, Lutai Cornel dr. interimár-bizottsági elnök, Borneas Gyula dr. képviselő, Beller Hans képviselő, Vlad Aurel ezredes, képviselő, Adám Miklós képviselő, Cosma György képviselő, dr. Botioc Elek szenátor, dr. Veliciu Emil szenátor, Grosorean J. szenátor, Trimbitioni Traian ipariügyi felügyelő, Popescu Péter munkaiügyi felügyelő, Ispravnic György vasutigazgató, Petrescu Miklós igazgató, Mateescu István igazgató, Popescu Miklós a Mezőgazdasági Kamara igazgatója, Gold Emil igazgató, dr. Nichi Lázár kulturpalotai igazgató, Perian agronóm, Economu Virgil a családi-telep igazgatója, Loránt Manó textilgyári igazgató, Niculescu Cristea az Arad-Brádi vasút igazgatója, Nasta Victor, Márta György megyei főállatorvos, Ciunciu a menesi szőlőiskola igazgatója, dr. Konopi (Odvos), a pécskai, radnai, siriai és aradi járások főbírái, dr. Stoinescu Sándor, Lipovan Athanasz tanár, Popescu Vintila tanár. A vendégek tiszteletére délben a megye, este a város ad nagyarányú bankettet. Az ünnepélyes alkalomra harminchárom nemzet zászlóját, többek között Magyarországot is kitűzik a középületekre.

A mai nap folyamán megérkezett Aradra azoknak az előkelő vendégeknek a névsora, akik Aradra jönnek. Ezek a következők: Emile de Salac, Peru londoni követségének titkára, dr. Laur Ernő a zürichi politechnikum tanára, Girard Emil a svájci Gazdasági Szövetség elnöke, Tobler Ernő az Ementhali Sajt R.-T. igazgatója, Bouchou Jaques francia gazda és felesége, Lestapis Jean francia gazda és felesége, Thomassin Louis a párisi Gazdasági Egyesület igazgatója, Amoureux gazdász és felesége, Augé Laribé a párisi Gazdasági Szövetség főtitkára, Georges Massé volt francia iparügyi

és kereskedelemügyi miniszter, feleségével, Charles de Liepore gazdász és leánya, Vicomte de Faydit, a francia Gazdasági Akadémia tanára, Cattani Bey (Cairo) az egyiptomi állami földbirtokok igazgatója, Atta Affifi Bey (Cairo) egyiptomi nagybirtokos, Inau Kakebocke (Amszterdam), a Holland Gazdasági Szövetség vezérfelügyelője, W. Kakebecke luxemburgi cukorgyáros, P. Zauen luxemburgi mérnök, Auerbach J.-né, a londoni Gazdász-nők Szövetségének elnöknője, dr. K. Neval a cseh-szlovák Gazdasági Szövetség igazgatója, Ervin Haschbach lengyel szenátor, Roman Prawochinski lengyel képviselő, Stavros Papandrei és felesége (Berlín), Axel Schindler berlini tanár, Petrini E. bucuresti-i földbirtokos, Aurel Persu bucuresti-i mérnök, Weber berlini földművelésügyi miniszteri tanácsos, August Peters földművelésügyi miniszteri tanácsos (Berlin), dr. Frateux egyetemi tanár és leánya. Ezenkívül kilenc helyet tartottak fenn a később jelentkező olasz delegátusok számára. Az előkelő külföldi vendégek megérkezését a kongresszus rendezősege kellő időben közölni fogja az aradi hatóságokkal.

Bucurestiből jelenti tudósítónk telefonon: Holnap kezdődik meg a nemzetközi agrárkongresszus, amelyre nagyszámu és előkelő külföldi vendég érkezett Bucurestibe. A házakat valóságos lobogóerdő borítja, minden kongresszuson résztvevő állam lobogóját a középületekre kitűzték.

Nagy feltűnést keltett, hogy több magyar lobogó is látható volt, ami első eset a háború befejezése óta.

Eddig még a nemzetközi kongresszusok alkalmából is mellőzték a magyar lobogó kitűzését. A kormány a nemzetközi kongresszussal kapcsolatosan izléses, 800 oldalas albumot állított össze, amelyben francia nyelven ismertetik az egész ország gazdasági helyzetét. Ezeket az albumokat osztják ki a külföldi vendégek között. A kongresszus delegátusai között feltűnően sok a nő.



**Kiegészítették az amnesztia-rendeletet.**

Az amnesztia-rendelet intézkedése a folyamatban levő perekről és az életfogytiglani fegyházra ítélt büntetésének kiszállításáról.

(Az Aradi Közlöny bucaresti-i tudósítójának távirata.) Az igazságügyminiszter az amnesztia-rendelet kiegészítéséhez közli az alábbiakat:

1. Abban az esetben, ha egy peres ügyben nincs végleges ítélet, a tárgyalást le kell folytatni és a bíró a tárgyaláson állapítja meg, van-e helye amnesztianak, vagy sem.

2. Akiket életfogytiglani fegyházra ítélték el, a különleges viszonyok figyelembevételével részesülnek büntetéselengedésben. Így az erdélyi törvények alapján életfogytiglani szabadságvesztésre elítélteknél a maximált büntetés — ha az amnesztia és kegyelmi rendelet valamelyike rájuk vonatkozik — tizenöt év, az okiráltságban és Bukovinában husz év. Ez az időtartam képezi a további büntetéselengedések alapját.

3. A pénzbüntetések csak akkor engedhetők el, ha büntető ügyekkel kapcsolatban történt ki őket. Kincstári kihágásoknál és vétségknél kiszabott pénzbüntetések változatlanul fennmaradnak.

**Irodalom és művészet****Szirmai László: „Szegény Szerellem!”**

(Egy magyar regény margójára.)

Szirmai László több mint ígéret. Beteljesedés. Első regényének néhány vezető motívuma tárgyában, megfogásában, beállításában, kidolgozásában legalább is erre enged következtetni. Anélkül, hogy újat mondana, újat írna, ezzel az írásával mégis az új írógárda vezetőharcosai közé avanszál. Ezért kell őt hecsülni, ezért kell benne nagyon sokat látni.

Szirmai a regény törvényeit nem tartja szem előtt, fiatalosan bátor forradalmár, konvenciómentes és végtelenül szubjektív, aki magáért a mondanivalóért ír és nem a formákért. Azért a stílusa teljesen kiforrott, szép szavai vannak s majdnem mindig zenei. Jólesik olvasni és könnyű őt olvasni.

Szirmai elég merész ahhoz, hogy minél kevesebbet magyarázzon s ne lelki problémákkal viaskodjon, hanem csak lelki történeteket adjon. Ezek mellett azonban nagyon szorosán ott akarja tartani az olvasót és nem fektet gondot az életben közreható, világias gyakorlati komponensekre, melyek mint kenyérkérdés, üzlet, bármiféle anyagiak, teljesen távolmaradnak a regénytől, ahol pedig feltűnnek, ott nem akarnak zavarni, kézzelfoghatókká lenni s ezáltal a figyelmet elvonni. A furcsa csak az ebben, hogy Szirmai elveit mégis egy olyan figurára bízta, aki az egyetlen gazdasági kérdésekkel foglalkozó s azok minden kártyautó fontosságát megértő és átérző egyén.

Ha nem volna elve az írónak, témája a regénynek, akkor annál kezdem volna ezt a kritikát, akiről elsősorban kell beszélni: Szirmai-nál. Egy-két szekszuális jelenetet ír me golyan tollal, mint előtte még senki sem. Nagyon emberi, meglátásaiban igen messzire megy el, hallatlanul érzékeny területen játszadozik, de végtelen biztonsággal és olyan meglepően nagy finomsággal, ami ezt a biztonságot megerősíté teszi. Szirmai Lászlóval kétségtelenül nagyon sokat nyert az új magyar írólábort, mert Szirmai László ezen regény meglátása után számunkra nem az, akitől „még sokat várunk”, hanem az, akitől „már sokat kapunk”.

Kalotai Gábor

**Augusztusban lesznek a községi választások**

Kitolták a választás júniusi dátumát.

(Az Aradi Közlöny bucaresti-i tudósítójának távirata.) A Maniu-kormány, uralomra jutása alkalmával a legtöbb városban és községben feloszlatták a liberálisok alatt választott tanácsokat és interimár-bizottságokat neveztek ki. Az új választást annak idején június hónapra tűzték ki. Tegnap a belügyminiszterium a bucaresti-i községi tanács vá-

lasztását augusztus 11-ére halasztotta. Valószínű, hogy erre a terminusra halasztják az összes új közigazgatási választásokat, amennyiben pedig a közigazgatási törvényjavaslatot a parlament jelenlegi szessziójában letárgyalják, augusztus 11-én lesznek az általános új községi választások.

**Benes nyilatkozik Zalesky budapesti utjáról.**

„Az olasz-magyar-lengyel-román blokk diplomáciai légvár,” mondotta a cseh külügyminiszter.

Prágából jelentik: A szenátus külügyi bizottságának ülésén Benes foglalkozott Zalesky lengyel külügyminiszter budapesti utjával és az ezzel kapcsolatos kombinációkkal.

— Egy olasz-magyar-lengyel, esetleg román blokk létrejötte — mondotta Benes — csak olyan emberek agyában születhet meg, akik azt hiszik, hogy a politika és a diplomácia légvárakon épül. Zalesky szerepe a kisantantához és Csehszlovákiához lojális és korrekt.

Ezután Walkó magyar külügyminiszter

**Kihallgatták Gartner elvált feleségét.**

A gyilkos báró pénzt követelt a nőtől. — „A kor nálam nem számít.”

Bécsből jelentik: A Gartner pör tárgyalásán a vádlott második feleségét hallgatták ki, aki mint ismeretes, Garvey amerikai petroleumbánya tulajdonos özvegye és született Hamilton. Az asszony kihallgatása folyamán elmondotta, hogy Gartner Félix báróval 1917-ben ismerkedett meg. Gartner 1927-ben kérte meg kezét. Kölesönösen megtárgyalták egymás vagyoni helyzetét, majd megtörtént az eljegyzés. Az eljegyzésig soha anyagiakról nem volt szó közöttük. Ezután Gartner azzal állt elő, hogy elvált felesége részére a tartásdíjat egy összegben akarná kifizetni és ezért 50.000 schillingre van szüksége. Az összeg kifizetésére 20.000 schillinget a menyasszonyától kéri, 20.000 schilling kifizetését maga

vállalja, míg Gartner kijelentése szerint 10.000 schillinget a bátyja adott. A tanu az összeget át is adta Gartnernek.

Gartner Félix báró csak ezután tudta meg, hogy az asszony 56 éves, de kijelentette, hogy a kor nem számít nála semmit. Ezután a házasságkötés nem történt semmi különösebb, de a házasságkötés után Gartner újabb követelésekkel állott elő. Elmondotta, hogy nagy adósságai vannak és ezek kifizetésére ismét 20.000 schillinget kért és kapott is feleségétől. Az asszonynak ezért el kellett adnia képgyűjteményének egyik igen értékes darabját. Az asszony kihallgatása betöltötte az egész délelőtti tárgyalást, majd délután folytatódott.

**Szünőfélben van a Vezuv működése.**

Hat községet pusztított el a lávatömeg. — Újabb robbanásoktól és kitérésektől tartanak.

Nápolyból jelentik: A Vezuv-obszervatórium jelentése szerint a működő kráterben még mindig igen élénk lávaképződés van. A láva, valamint a salakdarabok a kráter tölcsérében folyékony állapotban tovább forrnak, mindazonáltal jelek mutatnak arra, hogy a Vulkán működése csökken és a láva tömege lehül. Az addigi megfigyelések alapján remélhető, hogy a kitérés működésben van. A vulkán működése azonban annyira titokzatos, hogy a jelek alapján még nem lehet biztosan kósolni. A Vezuv-obszervatórium újabb jelentése szerint tegnap este 11 órakor két percig tartó erős földrengést és rázkódást éreztek. Éjfélkor újabb négy percig tartó földrengés következett és nagymennyiségű salak tört elő a kráterből. A földalatti moraj és a robbanások fokozódtak, majd reggel 3 óráig viszonylagos nyugalom állott be. Ezután a robbanások ismét növekedtek.

Nápolyból jelentik: Legújabb hírek szerint a Vezuv háborgása alábbhagyott.

A láva hat községet teljesen elöntött. A lakosságot karhatalommal kellett eltávolítani a veszélyeztetett helységekből.

**Körözik a „fürdőigazgató” urat.**

Veszedelemes szélhámosságarázdálkodik a főpincérek között, akiktől a fürdőszézonra óvadékot vesz fel.

(Arad, június 6.) Az ország összes rendőrségét előtt ismerős Pappházy Jenő neve, akit különböző szélhámosságok miatt országsszerte köröznek, de mindezekig nem sikerült lefűlelni. Most Erdélybe tette át működése színhelyét és különösen szegény pincérek körében operál, akik előtt, mint Lippafüred fürdőigazgatósági megbízottja szerepel és a nyári időtartamra szerződötéseket ajánl nekik, s a megkötött szerződés jutaléka fejében kisebb-nagyobb összegek erejéig megkötöztja őket. Leginkább Marosvásárhelyen, Brassóban, Szebenben működött, most a nyomozás újabb adatai szerint Temesváron, vagy Aradon rejlőzködik.

Tegnap délután az aradi rendőrség bizalmasan úgy értesült, hogy Pappházy Aradon van, nyomban akcióba is léptek. Pappházy azonban neszét vette a készülődésnek és ismét meglépett. Valószínű, hogy Temesvárnak vette útját és így az aradi rendőrség telefonon értesítette a temesvári rendőrséget, hogy Pappházy minden bizonnyal ott bujkál. Most Temesváron az egész városban energikus nyomozás folyik utána, mert a megkötött főpincérek és pincérek kollektive fejletést tettek ellene s azonkívül Temesvárra érkezett a Pappházy ellen Kolozsváron kibocsajtott körözőiv is.

**NYARALÓ ÉS FÜRDŐZŐ ELŐFIZETŐINKNEK,**  
valamint olvasóinknak lapunkat a postabélyegkülönbözet megtérítése ellenében barhová utána küldjük. Kérjük az ügyben a kiadóhivatalhoz fordulni, amely a megrendelt lapnak napenkénti pontos feladásáról gondoskodik

## Gazdaságpolitika egy főtéri trafikban.

Nyolcvan százalékkal csökkent a dohányfogyasztás az áremelés óta. Negyedórákig nem jön vevő a trafikba. — Leszoknak a dohányzásról és szüzdohány után kutatnak a nikotin hívei.

(Arad, június 6.) Ha valaki tanulmányozni akarja a kormány gazdasági politikáját, elég, ha bemegy egy — trafikba. Ott leül és néz. És amit lát, az ama harmatsépp, amiben egy egész világ van, az ama harmatsépp, amibe ha jól belenézünk, megláthatjuk azt a „reményteljes jövőt, ami ránk vár.

Az mindegy, hogy melyik debüt de tutunha lépek be és az is mindegy, hogy hol: Aradon-e vagy másutt. De mondjuk hogy Aradon és mondjuk, hogy a bulváron van a hely, ahol látni a harmatséppet. Így valamiképp közelebb is van hozzánk. A belépés időpontját délutáni háromra teszem. Azért erre a langyos délutáni órára, mert ilyeneken mennek a hivatalba és a délutáni munkába az emberek és így ebben az időtűben van a legnagyobb forgalom a trafikokban. Amelyeknek küszöbére lépek, az épen olyan, mint a többi a Főtéren. Forgalmas, folyamatos üzlet. Olykor két sor vevő is áll a pult előtt.

Ugye csak állt. Néhány nappal ezelőtt. Amikor még nem sujtotta fejbe a polgárságot a második számú dohányáremelés. Mert ma?... Ma délután három óra tájban így fest a kép:

A kisasszony üdén és barnán egy divatlapon szórakozik és hatodszor is kiválasztja magának a ruhát, amit sose fog megcsináltatni, a tulajdonosnő komplikált számadásokkal van elfoglalva. Az egyedül idegen én vagyok és én se cigaretraért jöttem ezuttal, hanem riportért. Ép ezért le is ülök és nézek. Nézem a kellemes barnát a divatlap fölött, a cigaretta és szivarskatulyákat, amik most érintetlenül pihennek, nézem az órát a lankasztó esendben és rájövök, hogy nemsokára egy negyed-órája itt ülök és

egy negyedóra alatt sem jött be egyetlen vevő a dohánytözsdebe.

— Mi történt itt kérem — kérdezem. — Hol a régi forgalom? Szűknek a dohányosok?

— Mi történt... mi történt?!... — legyint elkéseredetten a tulajdonos. — Hát mi törtéhetett volna? Felemelték az árakat.

Az emelés óta 60—80 százalékkal csökkent a forgalom a trafikokban.

— Aki eddig 20 Nationalt, vagy Marasestit vett most tizet vásárol, vagy — semmit. Nem mintha leszokna a dohányzásról. Dehogy. Felkutat rokotat vagy ismerőt, akinek van öszszekötötése a dohánytermelő sváb gazdákhöz és szüzdohányt vesz magának. Aki Funkcionart vett eddig, az rátér az olcsóbb Nationalra és így tovább. Tény az, hogy pl. én, aki eddig egy-egy dohányosztáskor 75.000 lej értékű árut hozattam, ma már csak 24.000 lej értékű árut rendelék, mert nem fogy.

Számítása fölé hajlik, leír egy pár numerust, összead, kivon, szoroz, oszt aztán ezeket mondja:

— Kimutatható, hogy az államnak minimálisan 20 százalékkal kevesebb a bevétele a felemelt árak mellett, mintha változatlanul hagyta volna a cigaretta-árakat.

A számok stimmelnek. És érthető is a dolog. Melyik kishivatalnoknak van módjában, hogy pl. a „Dame“-ért egy lejt adjon és ha naponta csak husz darabot szív el, ebből a kis vékonyságból, havonta több, mint 600 lejjel terhelje meg költségvetését. De az u. n. „jobb embereknek“ is hallatlan luxus, hogy ne mondjam direkt nemzeti áldozat belföldi cigarettát szívni. Luxus, mert egy Specialitátet szívó, mérsékelt fogyasztó egyén, havi 1500 lejt fizethet ezért az „élvezetért“ és nemzeti áldozat, mert a Specialitate is bünrossz és a Monopol huz, hasznát belőle.

De a számok másról is beszélnek. Azt is elmondják, hogy a kormány az első trafikáremelés óta 240 millióval kevesebbet szedett be a dohányjövedelemből, mint annak előtte. Ebből ugye logikusan az következnek, hogy leszállítják a trafikárakat? Hogy eltűnjön a 240 millió deficit.

És mi történt?... Ujból emeltek.

...Mondom: ha az ember tanulmányozni akarja a kormány gazdasági politikáját, jól teszi, ha egy ilyen szép júniusi délutánon bemegy a trafikba. Amit ott lát, az ép elég. Talán sok is.

Fóthy Ernő.

## Részleteiben is megszavazták a CFR-javaslatot.

A kamara ünnepelte Madgearut, az organizációs javaslat szerzőjét. — Targyalások a francia szakértővel.

(Az Aradi Közlöny bucaresti-tudósítójának távirata.) A kamara ma délelőtti ülésén részleteiben is megszavazták a CFR autonómiájáról szóló törvényjavaslatot, 132 szavazattal 9 ellenében. Szavazás után a Ház nagy ünnepségekben részesítette Madgearu közlekedésügyi minisztert, majd az üléseket elnapolták kedden délután három óráig, amikor a halásznai törvényjavaslat vitája fog megkezdődni. Keddig a ka-

mara üléstermék a nemzetközi gazdasági konferencia céljaira foglalták le.

Madgearu közlekedésügyi miniszter ma hosszabb megbeszélést folytatott Le verve francia vasuti szakértővel a CFR beruházásairól. Az összes kérdésben sikerült megállapodnia, kivéve a Cernavoda—Constanta közötti kettős vágány építése ügyében nem vezettek eredményre a tanácskozások.

## Szántó György az Erdélyi irodalmi társaság tagja

Három nyelvre fordítják az aradi író regényeit. — Beszélgetés Szántó Györggyel, aki hosszas távollét után tegnap érkezett haza Aradra.

(Arad, június 6.) Itt élt közöttünk Aradon, éveken keresztül dolgozott, regényeket írt és most, amikor Budapesten egyik rapról a másikra a legdivatosabb magyar regényírók közé emelkedett, amikor az egyetemes magyar kritika egyöntetűen a legnagyobb elismerés hangján emlékszik meg munkásságáról, kezdik Erdélyben is felfedezni Szántó Györgyöt, az aradi regényírót. Csak nemrég választották meg a marosvásárhelyi Kemény Zsigmond-társaság tagjaivá s most az exclusiv és előkelő irodalmi alakulat, az Erdélyi Irodalmi Társaság tagjai közé választotta az aradi Szántó Györgyöt. Közel két hónapi távollét után tegnap érkezett haza Aradra az ismert magyar író, aki hosszabb ideig tartózkodott Magyarországon és azután Erdélyben.

— Olyan szeretettel fogadtak mindenfelé, — mondotta beszélgetés közben Szántó György — amire igazán nem számítottam. Olyan szép idöket, mint amilyenben különösen Erdélyben részem volt, régen nem éltem át.

— Azt hallottam, hogy a könyvhét alkalmából meglepően nagy sikere volt legutóbb megjelent három könyvednek. Mennyiben felel ez meg a valóságnak? — kérdeztem.

— Valóban kaptam ilyen híreket Budapestről. Arról értesítettek, hogy a könyvhéten egyik legnagyobb példányszámot regényeim érték el. A „Földgömböt“ most fordítja angolra Rózsa Dezső az ismert angol specialista és kiadóm komoly tárgyalásokat folytat a „Földgömb“ angol és francia kiadása tárgya-

ban. Ezek a tárgyalások igen előrehaladott stádiumban vannak és a megegyezés most már csak napok kérdése. Megállapodást kötöttem két eddig még meg nem jelent regényemnek a „Sport“ és a „Mata Hari“-nak német nyelvre való lefordítása ügyében is.

Marosvásárhelyt egyébként a múlt hónapban tartotta nagy siker mellett székioglatóját a Kemény Zsigmond-társaságban Szántó György. Ebből az alkalmából az író Kemény Zsigmondról tartott értekezést, felesége pedig felolvasta kiadatlan regényének a „Sport“-nak egyik részletét.

— Összel ünnepli a Kemény Zsigmond-társaság ötven éves fennállásának jubileumát és ebből az alkalmából nagy ünnepségek lesznek Marosvásárhelyt. Az egyik legrégebb erdélyi magyar irodalmi társaság jubileumára engem is meghívtak és azon az ősszel részt is fogok venni és ugyanakkor tartom azután meg székioglatómat Kolozsváron az Erdélyi Irodalmi Társaság felolvasó estéjén.

Hosszasan elbeszélgettünk ezután erdélyi utazásairól. Szántó György meglátogatta Szánán Kós Károlyt, Kolozsváron Szentimrei Jenőt, Galgón Bárd Oszkárt és Zomboron Kádár Imrét.

— Most voltam először Erdélyben, — mondotta — de ez a rövid néhány hét elegendő volt, hogy ez a föld szívemhez nőjön és ma már én is vallom, hogy Erdély egy egészen más világ, más menetítés, más emberek hazája. — (enczy.)

Telefon 70.

REPRIZ!

ERZSEBET SLAGERMOZGO

Ma d. u. 5, 7 és 10-kor

Telefon 70.

REPRIZ!

Matiné — 10, 15 és 20 lejes helyárrakkal

„ALRAUNE“

Hans Heinz Ewers regénye

Brigitte Helm, Petrovich Szveticzláv és Paul Wegener-rel.

## Szabályozta a város a mozgókereskedők működését.

Az interimár-bizottság mai ülésén szabályozta a város mozgókereskedelmét, valamint a sütemények uccai árusításának ügyét. A mozgó cukorka, fagyalt és limonádé árusoknak előírták, hogy fehér kötényben járjanak, az iparhatóságtól szerezzenek működési engedélyt, amelyet azonban csak úgy adnak meg, ha a rendőrség nem ér fel ellene kifogást és a városi főorvos megállapítja, hogy egészséges a kérelmező. Ami a süteményárusokat illeti, azok meghatározott helyen árulhatnak

csak, ugyancsak az iparhatóság engedélyével és a város által megállapított helyeken. A főútvonalon egyáltalában nem foglalhatnak helyet. Sor került a házaló, zöldséggel kereskedő cigányasszonyokra, akik eddig minden engedély nélkül árusítottak. Ezekre nézve az interimár-bizottság kimondotta, hogy iparigazolványt kell beszerezniük és évi 360 lej illetéket fizetnek. Ezzel kapcsolatosan letárgyalta a bizottság a zöldségárusítók ama kérelmét, hogy az aradi napipiacon az elővásárlási utalmat ne vonatkoztassák rájuk és ezen idő alatt is vásárolhassanak. Miután ezek a cigányasszonyok is viszontelárusítóknak tekinthetők, az interimár-bizottság elutasította kérésüket.

# H I R E K.

## A bajuszos lovag.

[Ja], ezek az édes, ellenállhatatlan, lefele konyuló „last mode“ bajuszosok! Ezek a hódító huszonkétévesek, az ő Menjou-pillantásukkal!

Nézem, nézem a két éve honosodó, de gyökeret nem verő divatot, nézem a szórványos bajuszkákat és mindjobban tiszteltem a férfiak többségét, akik egyszerűen nem vesznek tudomást róla. Elgondolom, ha valami ilyen új járványféle venné be magát a nők közé, hogy terjedne az és hogyan áradna, hogyan adná át első kéz a másodiknak és második a harmadiknak, rövidhaj, etonhaj, hullámhaj, flapper, mindig új ábrázat és új forma.

Menjou-bajuszkát ezzel szemben csak ifjak növesztenek. Meg kell nekik bocsátani. Menjou oly sokszor arat döntő sikert filmjében, hogy elképzelhető: vannak fiúk, akik ezt a bajuszt a javára írják s mi könnyebb, mint egy ilyen helyes kis cicomához jutni?

De minden férfi dicséretére le kell szerezniem, hogy nincs nagy „run“ bajuszban, hogy senki komoly bajusztalant nem szédített még el s a férfiak, igenis, megmaradnak a jó és célszerű sima ajak mellett.

Akinek még szerzett jogon van bajusza, az továbbra is egészséggel viseli régi formán, stuccoiva (esetleg pödörve!) de forradalmat, azt nem csinál a „bajusz á la Menjou“, mert ahhoz, hogy egy ilyen csöppnyi szeszélyes divathóbortból forradalmas ujtás szülessék, ahhoz a nő könnyen lobbanó lelkessége, örökös hevülése és nyugtalansága kell. Meg vagyok győződve róla, hogy az új bajuszosokat is a nők látják meg leginkább, a férfiak elmennek mellette, észre sem veszik. Nem fontos. S ezt még meg kell tanulni a nőnek is, megkülönböztetni a lényegest a lényegtelenből s disztíngválni a bajusz és annak viselője közt. (—)

— **Időprognózis.** Hőemelkedés és helyenkint zivatarokra hajló idő várható.

— **György görög exkirály átutazott Aradon.** Tegnap éjjel az Orient-expresszel átutazott Aradon György görög exkirály. Az exkirály Bucurestiből jött és Franciaországba utazott.

— **A Rasics-per mai tárgyalása.** Belgrádból jelentik: Rasics Punisa bünperének tárgyalásán ma egész délelőtt a védőbeszédet tovább folytatták.

— **Bonyolódik a cseh kémkedési affér.** Prágából jelentik: Az ügyészség elkobozta a Narodni Listy tegnapi számát, mert megírta, hogy Falout a kémkedő vezérkari kapitány egy magasrangú cseh katonatisztől kapta az értékes tervrajzokat, aki könnyen hozzájuthatott a fontos okmányokhoz. A lap mai száma élesen kikel a cenzura ellen, mert nem engedte ezt az ügyet teljes egészében feltárni.

— **Megalakult a borossebesi interimár bizottság.** Marsicu Iustin dr. megyei prefektus az elmúlt napokban feloszlatta az aradmegyei Sebis (Borossebes) község tanácsát és a választások lefolytatásáig háromtagú, Crisan Péter, Kádár József és Tomuta Miculaiból álló interimár-bizottságot neveztek ki. Az interimár-bizottságban egy magyar is helyet foglalt.

— **A vámszedő fegyelmije.** Ismeretes, hogy a város fegyelmi vizsgálatot rendelt el Mladin Péter városi vámszedő ellen. A vizsgálat most befejeződött és a város június 10-ikére tűzte ki Mladin ügyének tárgyalását. A fegyelmi tárgyalás elnöke Hargot György törvényeségi főnök lesz.

— **Nagyszabású panama a halmi-i és váradai vámirodában.** Bucurestiből jelentik: Az Ultima Ora értesülése szerint a nagyváradi és halmi-i vasúti vámirodáknál nagyszabású visszaéléseket fedeztek fel és a vizsgálat adatait már a közlekedésügyi miniszter elé terjesztették. Ezeket a vámirodákat eddig concesszió utján kezelték, míg most a CFR közvetlen igazgatása alá fogják helyezni. A CFR-t a hibás vámolások miatt két millió kártérítés megfizetése terheli.

# Megszüntetik a felesleges állami hivatalokat.

Másfélmilliárd megtakarítását reméli a költségvetés redukciójára kiküldött bizottság.

(Az Aradi Közlöny bucuresti-tudósítójának távirata.) Ghules, a költségvetés redukciójára kiküldött bizottság elnöke kijelentette, hogy jelenleg a minisztériumok költségvetésének valamennyi szakaszát helyesbítik az illető miniszterekkel egyetértve. Az anyagi kiadások tételeit tíz százalékkal csökkentik minden nehézség nélkül. A

magasabb rangú tisztviselők bizonyos kedvezményeit nem fogják elismerni, a be nem töltött állásokat megszüntetik és ugyancsak megszüntetik azokat az állásokat is, amelyeknek semmiféle értelme nincs, a szükségtelen személyzetet leépítik. Mindezek a helyesbítések mintegy egy milliárd négyszáz millió megtakarítást jelentenek az állam számára.

— **Aradi fiatalember a budapesti egyetem a román és francia nyelvek előadója lett.** Dr. Tremi Lajost, Tremi János aradi fodrászmester fiát, a budapesti Pázmány Tudományegyetemen, a francia és román nyelvek előadójává nevezték ki. Dr. Tremi Lajos az aradi katolikus gimnáziumban jelesen értett, majd az Eötvös-kollégiumba került. Az egyetem filozófiai fakultásán történt sikeres promóciója után előbb a bécsi, majd a párisi és berlini Collegium Hungaricumban töltött egy-egy évi tanulmányidőt. A rokonszenves fiatal nyelvész karrierjének emelkedéséről érkezett hír családja és barátai körében nagy örömet keltett.

— **KOLDUL A HAVASI KURT,...**  
Dallal barangolják be a világot és egy iradatlan hosszú havasi kürttel. Rög hallott havasi dallam csendül fel a bérkaszárnya köves udvarán. A kürt tövében két gyermek. Szemérmes száju csudjuktól egy kolduló, kérés szó sem hallatik. Fekete, finom vonalú kun-tutár az arcuk, értelmes, okos a tekintetük, a kislány 12 éves lehet, a bátyja 14. A kislány fujja a kürtöt — bizarr látvány: a hangszer háromszor oly hosszú, mint a gyermek. A bátyja nyakán tarisznya lóg, így vándorolnak házról-házra, faluról-falura. Megkérdelem tőlük: hol van a hazájuk? „Aranyos-székéből jöttünk“ hangzik a válasz. Szomorúan érdekes és szokatlan, hogy a büszke havasi-kürt lekerült a havas bércekről a koldustarisznya mellé — verklepótlónak. Hamar előkerül néhány aprópénzdarab és egy kis fehércipő. Szégyenlősen fogadják, halk köszönéssel. Süt a nap, a jó Isten napja, fejük felett a szép kék égbolt, de hol hallják le fáradt fejüket, ha jó az éjszaka, hova térnek nyugovóra kis szürke székely vándor dalosok? (B. B.)

— **Az olasz légi flotta Törökországban.** Stambulból jelentik: Az olasz légi flotta ma megérkezett. Az érkezőket a török flotta fogadta katonai parádéval. Az olasz flottát tíz ujságíró kíséri.

— **Lezajlott az urlovasok nemzetközi fogatversenye.** Bécsből jelentik: Az urkocsisok nemzetközi fogatversenyét Patkó-Sandner Tibor őrnagy nyerte meg, bábolnai arabs ötös fogatával.

APOLLO MA, pénteken 5, 7 és 10-kor		URANIA
<b>MALEK (BUSTER KAETON)</b> a világ legjobb komikusa mint <b>DIÁK.</b> Kezegtató amerikai vígjáték és <b>A legújabb HETI HIRADO.</b>		<b>A falubúne-</b> A SARGA BARCA testvérfilmje Orosz film, orosz szereplőkkel, ezenkívül minden előadáson fellép: <b>TERILBY, a kigyóember.</b>
Olcso 10, 15, 20 és 25 leles helváral.		
HOLNAP, NAGY SZOMBATOM PREMIER	<b>AZ EDENKERT</b>	Főszerepben: CORINNE GRIFITH, amerikai UNITED ARTIST. Filmreporé

— **Fogva marad a gázoló aradi soffőr.** Részletesen számolt be az Aradi Közlöny arról a halálos szerencsétlenségről, ami a napokban történt. Otlacan Laza soffőr a 766. számú taxival elgázolta Katona Károly 14 éves borbélytanulót, aki sérülésébe belehalt. A rendőrség letartóztatta a gázoló autós soffőrt és átkísérte az ügyészséghez. Ludosan vizsgálóbíró ma délelőtt hosszasan kihallgatta Otlacant és kihallgatása után szabadlábra helyezte. Az ügyészség azonban folyományodással élt a vizsgálóbíró határozata ellen. Délben a vádtanács is foglalkozott az ügyészség felhívásával és annak helyét adva, elrendelte Otlacan ellen a vizsgálati fogságot.

— **Serb főtanácsos elfoglalja új állomáshelyét.** Serb Sándor pénzügyi főtanácsost, aki Temesvárra kérte áthelyezését, a pénzügyminiszter a regál Tecuciba helyezte át. Ezzel kapcsolatban olyan hírek terjedtek el, hogy a főtanácsos nem fogja elfoglalni új állását, érdeklődésünkre azonban ezeket a híreket Serb főtanácsos megcáfolta és kijelentette, hogy amint hivatalosan megkapja az áthelyezésről szóló utasítást, azonnal el fog utazni új állomáshelyére.

— **Három alkalmazottját elbocsátja a város.** Az Interimár-bizottság mai ülésén három elbocsátást határozott el. Elsősorban a pénzügyi hivatalnak egyik tisztviselőjét bocsátották el állásából, mert működésében szabálytalanságokat fedeztek fel. A történetek hatása alatt az érdekelte tisztviselő maga is benyújtotta lemondását. Elhatározta az interimár-bizottság, hogy hat havi hatállyal felmond a mérnöki hivatal egyik rajzolójának. A felmondás indoka az, hogy a rajzoló nagyon lassan végzi munkáját és tulságosan nagy a restanciája. A harmadik elbocsátott a városi kovácsműhely vezetője, akit azért bocsátottak el állásából, mert tulságos mértékben hódolt a szesz italok élvezetének.

— **A városi tisztviselők lakbérpótléka.** Ma tárgyalta a város interimár-bizottsága a városi tisztviselők memorandumát, amelyben — mint megírtuk — azt kérték, hogy a részükre megszavazott lakbérpótlékot január 1-től visszamenőleg most fizessék ki, azzal, hogy ha a jövő tanács és a felsőbb fórumok nem hagyják jóvá, a kifizetett összeg előlegnek számít és visszafizetik. Az interimár-bizottság elutasította a tisztviselők kérelmét, azonban az ügy rendezése céljából megengedte, hogy a pénzügyi hivatal egyik főtisztviselője Bucurestibe utazzon, ott képviselők és szenátorok intervencióját igénybevéve, a minisztériumnál eljárjanak az ügy jóváhagyása érdekében. Az interimár-bizottság leszögezte, hogy amint a minisztérium jóváhagyja a határozatot, a pénzt kifizetik a tisztviselőknek.

— **Szabadlábra helyeztek egy éhségstrájkoló munkást.** Marosvásárhelyről jelentik: Lipsitz József munkást, akit kommunista röpiratok terjesztése miatt letartóztattak és aki hat hónapon keresztül éhségstrájkot folytatott, ma szabadlábra helyezték. A munkás amúgy is gyenge szervezetét a hosszú éhségstrájk nagyon megviselte.

— **Egyévi haladékat kaptak a tartalékos tisztek az egyenruha elkészítésére.** A hadügyminiszter elrendelte, hogy mindazok a tartalékos tisztek, akik az ezévi fegyvergyakorlatra bevonulnak és egyenruhájuk nincs, a katonai szabóműhelyben egyenruhát készíttessenek, amelynek ára 4500 leles lesz. Ezt az összeget le fogják vonni a fegyvergyakorlat idején kapott fizetésből. Azoknak a tartalékos tiszteknek, akik ezévből nem vonulnak be, jövő év március 30-ikáig kell elkészíttetniük az egyenruhát, mert a jövő évi jelentkezésnél már feltétlenül egyenruhában kell megjelenni. Az egyenruhákat jövő év márciusáig a csapattestnél lévő szabóműhelyek olcsón készítik el.



— A Boros Béni-téren nem lüthetnek sátra az iparosok. A helyvásárokon árusító iparosok, akiket — mint annak idején részletesen megírtuk — a főtérről a Mihai Viteazul (Ferenc)-térre helyezték át, ma kérvényt nyújtottak be Lulai Cornel dr. Interimár-bizottsági elnöknek, kérve, hogy engedjék meg, hogy mindaddig, míg a buzapiac a Reg. Ferdinand (Boros Béni)-téren lesz, ők is ott telepedhessenek le. Az interimár-bizottság ma délután tartott ülésén foglalkozott a kérelemmel és Lulai Cornel dr. indítványára elutasította az iparosok kérését.

— Másodszor is letartóztattak egy elmebajos cseh szerkesztőt. Ungvárról jelentik: Svoise Franciseket, a cseh távirati iroda ungvári szerkesztőjét néhány hónappal ezelőtt erkölcsstelen merénylet miatt letartóztatták. Rövid vizsgálati fogság után beszállították a kaszai elmeegógyintézetbe, ahol megállapították, hogy elmebajos. A büntügyi eljárást ekkor megszüntették ellene, majd szabadlábra helyezték. Most ismét letartóztatták, mert szabadlábrahelyezése után több ízben kísérelt meg merényletet ifjú leányok ellen.

— Június 19-én éjjel lép érvénybe a nyári menetrend. Bucurestiből jelentik: A nyári menetrend évenként május 15-én szokott életbelépni, az idén azonban Vidrighin Stan vasuti vezérigazgató a balcsetek számának csökkentése végett elrendelte a gyorsvonatok menetsebességének lassítását, aminek következtében a menetrendet teljesen át kellett dolgozni. Ezért a tavaszi menetrend az idén csak június 19-ről 20-ra virradó éjjel léphet életbe. A munkálatokat most fejezték be. Az új menetrend csak nagyon kevésben tér el az eddigi menetrendtől.

— Meghalt egy magyar sakkmeister. Prágából jelentik: Réthy Richárd a világhírű magyar sakkmeister négy heti kinos szenvedés után ma a járványkórházban meghalt. A szerencsétlen ember káhlach betegséget kapott és a leg gondosabb kezelés sem tudta megmenteni. Réthy a Pozsony melletti Bazin községben született és egyike volt a világ legjobb sakkozóinak. Legszebb győzelmét 1924-ben a newyorki nemzetközi mérkőzésen aratta, ahol legyőzte a világbajnok Capablancát. Halála a sakkvilág részére érzékeny veszteséget jelent.

Nem titok többé, hogy „Ditta” az előkelő világ arcképméltóságát jelenti.

Kapható: JANKA gyógyszerárúháznál  
Aradon, Rul. Regela, Ferdinand 25. (Boros-Béni-tér).

— Nehéz operációkat hajt végre a Fidzsi-szigeteken egy kannibál fia. Londonból jelentik: A Fidzsi-szigetekre kiküldött népszövetségi tudományos expedíció egy rendkívül ügyes hemzsiült orvossal ismerkedett meg, aki az ottani lakosság körében nagy népszerűségnek örvend és ügyessége annyira közismert, hogy gyakran az európaiak is igénybe veszik. Ennek az orvosnak legalább is európai értelemben véve, nincs semmiféle tudományos iskolázottsága, de ügyessége révén a legnehezebb operációkat is sikerrel hajtja végre. A nevezett orvos kiváló módszere érthetővé válik azáltal, hogy egy volt emberevő négernek a fia, aki már 15 éves korában magyszerűen értett az emberi test felboncolásához és mint ilyen, a kannibálok között népszerűségnek is örvendett. A fiatal orvos tehát hasznos tudását kannibál apjától örökölte.

— Kifosztottak egy gazdátlanul álló aradi autót. A IV. kerületi rendőrségen tegnap megjelent Nicolovici Mihály Calea Aurel Vlaicu (Pécskai-ut) 23. szám alatt lakó sofför és előadta, hogy autóját ismeretlen tettesek, mialatt távol volt kocsijától, kiszerezték, különböző autójavítási felszereléseit, gumiját ellopták. A IV. kerületi rendőrség bevezette a nyomozást és munkáját mára siker is koronázta. Bizalmas értesítés alapján tudomására jutott Versigan Aurel komisszárnak és Mona Ananie detektívnek, hogy négy egyen autófelszerelési tárgyakat kínál eladásra. Nyomban felkeresték a négy ember: Högye Mihály, Galbácsi István, Tóth József és Lada József lakásait és meg is találták náluk a lopott holmit, amelyben Nicolovici a sajátjára ismert. A négy férfi nem is tagadta, hogy ők követék el a lopást. Beismerő vallomásuk után letartóztatásba kerültek és holnap a központi rendőrség büntügyi osztályára viszik őket.

## LEGUJABB.

### Kisebbségeket is kineveznek a diplomáciai karba.

A kormány tizenöt diplomatát kicserél és elhatározta, hogy kisebbségi diplomatákat is alkalmaz Románia külképviseletében.

(Az Aradi Közlöny bucuwesti-i tudósítójának telefonjelentése.) Nagy változások készülnek Románia diplomáciai karában. Beavatott forrásból nyert értesülések szerint tizenöt diplomata kicserélésére kerül sor. Ezzel kapcsolatosan kormánykörökben felmerült az a né-

zet is, hogy a kisebbségek sorában számos képzett és diplomáciai célnak teljesen megfelelő férfiú és megbeszélések folynak arról, hogy a diplomáciai karban beálló változások alkalmával kisebbségi diplomatákat is kineveznek.

— Rendőrségi hírek. Dalocsi Illés feljelentést tett a IV. kerületi rendőrségen, hogy Calea Vanatori 6. szám alatti lakásából nagyobb összegű élelmiszert laptak. — Tatár Józsefné Calea Radnei 79. szám alatti lakosnő megjelent a IV. kerületi rendőrségen és előadta, hogy lakásából, mialatt távol volt, négy aranygyűrűt kiloptak. — Néhány nap előtt bejelentete a rendőrségnek Kelemen Róza Str. Rahovei 50. szám alatti aradi lakosnő, hogy lakásából több ezer lej értékben óra, ezüst karkötő és több méter vászon eltűnt. A bevezetett rendőri nyomozás eredményeképp a rendőrség ma letartóztatta Hosszu Lenke pankotai asszonyt, aki beismerte, hogy ő követte el Kelemen Rózánál történt betörést. Letartóztatták.

— Százszentendős a cigaretta. Mostanában lesz száz éve annak, hogy a cigaretta megszületett. Az első cigaretta ugyanis Akka város ostroma alkalmával készült, 1831-ben. Ibrahim pasa, egyiptomi alkirály, aki a szíriai háborúban a törökök ellen küzdő egyiptomi hadsereg parancsnoka volt, tüzéreinek egy bál finom egyiptomi dohányt és egy értékes nargilét ajándékozott vitéz magatartásuk jutalmáért. A pipát egy ellenséges lövedék összezúzta. A tüzerek szomorúan állottak az eltört pipa körül és azon tanakodtak, mit kezdjenek most már a pompás dohánnyal. Az egyik tüzérnek az a gondolata támadt, hogy a gyújtósinór meggyújtásához akkoriban használt keskeny hüvelyeket, amelyek az ágyu körül hevertek, töltsék meg dohánnyal és így próbálják az elmaradt élvezetet pótolni. A módszer nagyon használhatónak bizonyult és ezzel meg is született az első cigaretta.

— Megszökött és Aradmegyében bujkál egy hirihedt rablógyilkos felesége. Az Aradi Közlöny megemlékezett arról, hogy Aradon elfogták Sztokoy Lázár hirihedt jugoszláviai rablógyilkos állítólagos vadházastársát, Tukovics Mária cigány asszonyt. Tukovics Máriát akkor az aradi rendőrség adta a temesvári állambiztonsági hivatalnak, azonban az elmúlt napokban a cigányasszonynak sikerült kerekét oldania a sziguranca fogdájából. A temesvári rendőrség és csendőrség erőyes nyomozást indított a szökevény után. A nyomozás mindezeideig nem vezetett kellő eredményre, tegnap azonban az a bizalmas értesítés érkezett a rendőrséghez, hogy a szökevény cigányasszony állítólag Aradmegyében rejtőzködik. A nyomozás most ebben az irányban folyik és remélik, hogy Tukovics Máriát sikerül rövid időn belül ismét kézrekeríteni.

Lábadozóknak, vérszegényeknek, valamint járványos betegségek ellen nélkülözhetetlen a

LIPPAFUREDI APOLLO ASVANYVIZ

— A Nyugat június 1-i száma Klebelsberg miniszter minapi beszéde alkalmából, hogy a művészet legyen csakis nemzeti és faji, a tudomány ellenben nem lehet más mint nemzetközi, Ignotus „Faj és művészet” c. vitacikkét közl i vezetohelyen. Marczali Henrik folytatva önéletrajzát, gimnáziumi emlékeiről ad számot. Bárdos Artur Színházi Napló-jában a rendező, a színgazgató és a színészek viszonyáról ír. Gyergyai Albert a fiatal költőnemzedék nagytehetségű tagjától, Török Sophieről mond kritikát „Asszony a karosszékben” c. most megjelent könyve kapcsán. Tersánszky J. Jenő regényét, Laczkó Géza és Buky György novelláit, Berda József, Széchenyi Sándor és Somogyi

Ferenc verseit találjuk. Ára 60 lej, negyedévi előfizetés 300 lej. Főbizománys: Pallas, Cluj, Strada I. Ratin.

— „Remarque: Nyugaton a helyzet” Kerpelnél.

### Három borzalmas autókatasztrófia.

A szegedi országuton, Toulouse közelében és Klagenfurtban történtek a katasztrófák.

Hómezővásárhelyről jelentik: Magyaránnyu szerencsétlenség történt a szegedi utott. Egy autó, amelyben Halász-Szabó László szentesi földbirtokos és családja, valamint Cicracitis Lajos nyugalmazott főispán ült feleségével, száz kilométeres sebességgel haladt Szeged felé. Kopánacs falu előtt az autó összeütközött egy szembejövő szekérrel, amelyen Radics Mihály és családja s Pintér Lajos s családja ült. Radics Viktória koponyacsonttörést és agyrázkódást szenvedett, Pintér és felesége szintén súlyosan megsérültek. Az autó is erősen megrongálódott, a rajtaülők azonban csak kisebb sérüléseket szenvedtek.

Párisból jelentik: Borzalmas szerencsétlenség történt ma Toulouse közelében. Az egyik vasuti sorompónál a Páris felé haladó gyorsvonat darabokra szaggatott egy, a sineken keresztülhaladó autót, amelyben egy kertész, a felesége és még egy utas ült. A szerencsétlenség oka az, hogy a vasuti őr elfelejtette a gyorsvonat közeledtével lezárni a sorompót.

Klagenfurtból jelentik: Ma éjjel tájban a klagenfurti állomás mellett egy utasokkal telt személyautó áttörtte a vasuti sorompót. Néhány másodperc múlva egy személyvonat futott fel a helyszínen. A sofför és négy utas megmenekült, mert idejekorán kiugrottak az autóból, amit az autó teljesen összetört.

### Ügyvéd mint trónkövetelő.

„Ferenc Jakab fejedelem” aláírással „rendeletet” adott ki egy godersbergi ügyvéd, aki szuverén uralkodónak mondja magát.

Düsseldorfból jelentik: Az egyik itteni lap különös pörösködésről ad hírt. Eszerint egy godersbergi ügyvéd, aki eddig Hollandiában élt, névszerint dr. Franz Leufkens évek óta azon iparkodik, hogy családját, mint a geeleni fejedelmek és grófok jogszerinti utódjait ismertesse el. Leufkensnek erre vonatkozólag, hír szerint, bizonyító erejű aktái és dokumentumai vannak birtokában és családfájának elismerése ügyében már számos pert folytatott le a hollandi bíróságok előtt. A különös ügyvéd a napokban röpirattal fordult a nyilvánossághoz és abban ismertette családjának le származását. A röpirat ezt a címet viseli: „Rendelet”.

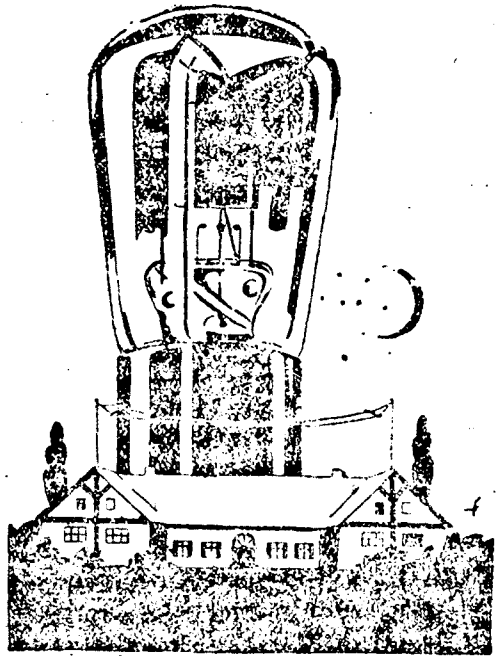
A „rendelet” tudatja a néppel, hogy amikor a spanyol korona fenhatósága megszűnt Hollandia felett, akkor geeleni grófságból önálló fejedelem-ség lett és az még ma is.

Vizont az uralkodó család egyenes leszármazottja ő: dr. Leufkens ügyvéd, aki ezennel a Népszövetség védelme alá helyezi birodalmát.

A hóhortos ügyvéd a röpiratot mint „Ferenc Jakab fejedelem” írta alá. Leufkens ügyvéd egész komolyan veszi dolgát, mint szuverén uralkodó és, hír szerint, a porosz kormányt is perelni akarja, mert bizonyos területeket jogtalanul bitorol „birodalma” területéből.

# 3 EREDETI CSŐ

amelyeket mindenkinek meg kell ismernie.



RE 054: a speciális ellenállási cső,

RE 074: erősítő cső, amely minimális áramfogyasztás mellett is a maximumot feje ki,

RE 084: a speciális audion cső, amely mellett, hogy egyenirányít, egyszersmind erősít is.

Kérje ezeket a csöveket a viszonteladónál:

## TELEFUNKEN-CSÖVEK

A kettős garanciájú csövek.

2431

TELEFUNKEN eredet!

O S R A M gyártmány!

### Régi százassal fizetett ezerlejes bankjegy helyett.

Egy regáti kereskedő kitűnő trükkel csapta be az aradi kofákat. Az állományi rendőrség letartóztatta az érvénytelen pénzzel operáló kereskedőt.

(Arad, június 6.) Ma délelőtt nem mindennapos ügy került az aradi vasuti rendőrség főnöke: Draganescu Silvestru komiszár elé. A kora délelőtti órákban megjelent nála egy aradi sváb kofaasszony, névszerint Hesz Katalin és egy érdekes trükkel elkövetett csalásról tett feljelentést egy ismeretlen kereskedő ellen.

A kofaasszony eladta, hogy a piacon különféle zöldségneműt árult, amidőn hozzálépett egy magas, posztárcu kereskedő és rövid válogatás után 685 lej értékű árut vásárolt nála. Amikor fizetésre került a sor, a kereskedő kékes-zöld bankóval, ezresekkel fizetett és a kofa 315 lejt adott vissza neki. Később jobban szemügyre vette a bankjegyet és fölűnt neki, hogy kisebb, mint a rendes ezres, s csakhamar azt is megállapíthatta, hogy

a bankónak csak a színe olyan, mint az ezresé és nem is ezres van rányomtatva, hanem csak százas és a pénz nem érvényes.

A kofaasszony tekintettel arra, hogy utazó kereskedőnek látszott a család, a vasuti rendőrségen tette meg a feljelentését és Draganescu Silvestru, a vasuti rendőrség főnöke azonnal be is vezette a nyomozást. Elrendelte, hogy a vasuti expedíciónál zöldségneműt csakis akkor lehet elszállítani, ha a feladó személyesen jelentkezik és ha a megadott személyleírás alapján a magas, piros arcú kereskedő jelentkezne, kísérik át a rendőrségre. Két óra múlva az expedíció személyzete valóban jelentette is, hogy jelentkezett egy keres-

kedő, akire ráillik a személyleírás adata és mindjárt elő is állították. Draganescu nyomban kihallgatta a kereskedőt, akiről kiderült, hogy Barbu Miklós buzau kereskedő. Eleinte tagadott és semmiről sem akart tudni, később azonban bevallotta, hogy valóban

ő vásárolt a kofaasszonytól 685 lej értékű árut s ő adta ezres gyanánt a zöld százast, amely a Regálban volt csak forgalomban, de már a nemzeti bank be is vonta, mert könnyen össze lehetett téveszteni az alig valamivel nagyobb, azonos színű ezresekkel.

Védekezésében azután még elmondotta, hogy őt is becsapták és tulajdonképpen ártatlan az egész dologban. Draganescu komiszárnak azonban az volt a föltevése, hogy a regáti kereskedő számítva az itteni tájékozatlan kofák jóhiszeműségére, akik egyáltalában nem tudnak a régi 100-as létezéséről, egy egész csomó ilyen százassal jött Aradra, ahol valószínűleg nemcsak ezt az egyet sikerült kiadni. Megmozgatásánál már egyet sem találtak nála, a vizsgálat azonban megindult ellene. A kofának egy igazi ezrest kellett adnia, azután Draganescu komiszár szabadlábra helyezte a kereskedőt, aki a százassal olyan pompás üzletet csinált, hogy 685 lej értékű árut vásárolt és 315 lejt ajándékba is kapott.

A szerkesztésért ideiglenesen:  
SALGO HENRIK  
fől.

### Tébolydába szállították Zia Vucsiternát.

Belgrádból jelentik: Zia Vucsiterna, aki a prágai esküdtbíróóság termében megölte Beby merénylőt, majd szabadonbocsátása után az üszkübelgrádi vonalon lelőtte Davidovics katonai felügyelőt és több utast megsebesített, tegnap óta a belgrádi, elmeorvosintézetben van. Vucsiternát az orvosszakértők véleménye alapján szállították az elmeorvosintézetbe, mivel a szakértők szerint súlyos elmebeteg.

### Rádióműsor.

— Romániai idő. —

PÉNTEK, június 7.

Bucuresti 22.15. Rádióhangverseny. 23.30. Nadia Kchop zongorahangversenye. 0.15. Gramofonzene. — Frankfurt! 18.35. A házzenekar hangversenye. 21.15. G. Donizetti „Lucia von Lammermoor“ című operájának közv. 22.45. Wagner Siegfried-ünnep. Utána késő éjjeli hangverseny. — Leipzig 23. Újsághírek, utána tánczene. — 2 L. O. London 19.45. Scriabin zongoraművei. 20.45. Katonazene. 22.31. „Love in a Village“ című vígopera közv. 0.15. Tánczene. — Milánó 18. Jazz-band. 21.30. A házzenekar szimfónikus hangversenye. 24. Jazz-band. — München 20.30. Zenekar hangverseny. — Nápoly. 22.02. G. Verdi „Álarcosbál“ operájának közvetítése. — Prága 20.05. Fuvószenekar hangverseny. 23.25. Étermi zene. — Zágráb 23. Könyvtári szórakoztató műsor. — Zürich 18.15. Gramofontánczene. 21.50. Vidám svájci dalok. 22.35. A házzenekar hangversenye. — Budapest 10.15. Hangverseny. Közreműködnek a Szerványszky testvérek. 10.30. Hírek. 10.45. A hangverseny folytatása. 13. Déli harangszó az Egyetemi templomból, időjárásjelentés. 13.05. Hangverseny. 13.25. Hírek. 13.35. A hangverseny folytatása. 14. Pontos időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés. 15.30. Hírek, élelmiszerárak. 17. Dr. Lovrich József egyetemi tanár előadása: „Az anyavédelemről.“ 17.45. Pontos időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés, hírek. 18.10. Vitéz Garamszeghy Sándor előadása: „Karácsony-est Szibériában.“ 18.40. Szórakoztató zene. (Zenekari hangverseny.) Vezényel: Berg Ottó karnagy. 19.40. Francia nyelvoktatás. 20.20. Dr. Hans Götting németnyelvű előadása: „Der Weltkrieg im Roman.“ 21.10. Gramofonhangverseny. 22. Karinty Frigyes felolvasása. Humoreszkek. 22.30. Pontos időjelzés, hírek. 22.45. Vonóstrió hangverseny. E hangverseny szünetjében időjárásjelentés. Majd: Pertis Jenő és cigányzenekarának hangversenye a Britannia nagyszállóban.

SZOMBAT, június 8.

Berlin 17.30. Szórakoztató zene. 21. „Reisinger contra Reisinger“ című hangjáték közv., utána tánczene, képtáviratozás és éjjeli hangverseny. — Frankfurt 21.30. Fuvószenekari hangverseny. 22.30. Rádiókabaré, utána tánczene. — Leipzig 17.30. Szórakoztató hangverseny. 21. Robert Koppel. Humor, zenekari hangverseny. — 2 L. O. London 19.45. Scriabin zongoraművei. 20. A rádiózene új utjai. 20.30. Szórakoztató zene. 23.15. Tánczene. — Milánó 18. Rádiókvintett. 19. Jazz-band. 21.30. Szórakoztató hangverseny. 24. Jazz-band. — München 21. Citerahangverseny. 21.30. Sváb-est. 23.45. Tánczene. — Prága 21. Szimfónikus hangverseny. — Róma 18.30. Délutáni szimfónikus hangverseny. 22. A karabiniéri zenekar hangversenye. — Wien 18.30. Kamarazene. 19.35. Magyar nemzeti zene. Szilágyi Imre, Anday Piroška és Bokor Pista cigányzenekarának közreműködésével. 21. Schubert-szövetség ünnepi hangversenye. Utána: Esti hangverseny. — Zürich 18.15. Harmonikahangverseny. 21. Paraszitzene. 21.30. Az első zürichi rádió-revü közvetítése. 22.10. Katonazene. 23.10. Gramofontánczene. — Budapest 10.15. A m. kir. 1. honvédegyezred zenekarának hangversenye. Vezényel: Fricsay Richard zeneműgyi igazgató. 10.30. Hírek. 10.45. A hangverseny folytatása. 13. Déli harangszó az egyetemi templomból, időjárásjelentés. 13.05. A rádió házitriójának hangversenye. 13.25. Hírek. 13.35. A hangverseny folytatása. 14. Pontos időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés. 15.30. Hírek, élelmiszerárak. 17. Zsoidos Benő ítélőtáblai bíró: „Egy híres parlamenti csata 300 évvel ezelőtt Angliában.“ Felolvasa: dr. Konez Sándor. 17.30. Pontos időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés, hírek. 18. Sétő az Állatkertben. Helyszíni közvetítés. 19.30. A m. kir. Operaház „Walkür“ előadása. Az első felvonás után kb. 21.20. Ügetőverseny-eredmények. Utána kb. 23.30. Pontos időjelzés, időjárásjelentés és hírek. Majd: A rádió házitriójának hangversenye.



## Woronow juhokat akar fiatalítani Romániában.

A professzor előadást tart az állatfiatalításról. — A szarvasmarhákat is be akarja oltatni.

(Az Aradi Közlöny bucuresti tudósítójának távirata.) Woronow professzor, amint már megírtuk, résztvesz a bucuresti-i nemzetközi agrárkongresszuson és előadást tart az állatfiatalításról. Tegnap Bucurestibe érkezett dr. Alexandrescu botanikai orvos, Woronow barátja, aki az előadás rendezését vállalta. Kijelentette az újságíróknak, hogy hírneves barátja, Woronow, annyira a modern idők embere, hogy évek óta nem ül vonatra, Bucurestibe is repülőgépen érkezik.

— Hétfőn tartandó előadásának tárgyát — mondotta Alexandrescu — a marhaallo-

mány megifjaltása képezi. Romániára nézve Woronow a juhállomány megfiatalítását tartja legfontosabbnak. Mirigyátültetéssel csodálatos fejlődést lehet elérni a juhok között. Szébb és hosszabb lesz a gyapju, több lesz a tejük és nagyobb kort érnek meg. Nagyon szeretné, hogyha e téren Romániában intenzív munka folyna, mert ez az ország gazdasági érdekeit szolgálja és igazolja az ő teóriáját is. Eredményesen használható a mirigyátültetés a szarvasmarháknál és a többi háziállatoknál is. Erre nézve tart Woronow hétfőn alaposan kidolgozott és rendkívül érdekesnek ígérkező előadást.

## KÖZGAZDASÁG.

### Rist megnyugtatta a külföldi bankárokat.

Bizik abban, hogy a kormány három hónap alatt rendbehozza az ország gazdasági helyzetét.

(Az Aradi Közlöny bucuresti tudósítójának telefonjelentése.) Ma délután fél hét órakor Rist francia megbízott kihallgatáson jelent meg Madgearu kereskedelemügyi miniszternél. Rist kifejtette, hogy az ország gazdasági helyzete roppant komoly. Nagyon súlyos körülmény az állami bevételek csökkenése, azonban reméli, hogy három hónap elegendő idő lesz arra, hogy a

kormány rendet teremtsen a gazdasági helyzetben. Ismertette egyik táviratának szövegét, amelyet a külföldi bankárokhöz intézett és melyben közli a bankcsoportokkal, hogy várják be türelemmel a legközelebbi három hónap eseményeit, mert reméli, hogy ezen idő alatt teljesen helyreáll az ország gazdasági mérlege.

= ZÜRICHBEN NYITÁSKOR ÉS ZÁRLATKOR IS 3.08 A LEJ.

= Bucuresti-i tőzsdezárlat. Devizák: Páris 6.59.37, Berlin 40.21, London 817.50, Newyork 168.25, Milánó 8.82, Zürich 32.46, Prága 4.99.50, Bécs 23.69, Budapest 29.38, Varsó 19.05. Valuták: Márka 6.50, sterling 815, francia frank 6.61, svájci frank 32.25, olasz lira 8.83, dollár 167.50, osztrák schilling 23.75, magyar pengő 29.50, csehszlovák korona 5.01.

= Egy virágzó vállalat, amely nem fizet osztalékot. Bucurestiből jelentik: Bucuresti pénzügyi körök nagy botrány tartja izgalomban. A Creditul Minier bányavállalat má tette közzé mérlegét, amelyben szenzációs tételek vannak. Eszerint a vállalat 193 millió lej irányoz elő amortizáció címén, míg részvényeseinek egy bani osztalékot sem fizet. Az érdekes jelenség háttérben politikai okokat sejtene.

= A céklatermelők nemzetközi kongresszusa Bucurestiben. Bucurestiből jelentik: Ma tartották meg az agrárkongresszussal kapcsolatosan a Céklatermelők Nemzetközi Szövetségének közgyűlését, amelyen Dobrescu földművelésügyi államtitkár jelent meg a kormány megbízásából. Az államtitkár nagy beszédben ismertette az ország gazdasági helyzetét, a cukortermeléssel kapcsolatosan, majd Fornaccieri olasz delegátus, az olasz

céklatermelők elnöke szólalt fel. Felszólította Romániát, hogy vegyen erőteljesebb részt a nemzetközi szervezet munkájában és ezzel nagy mértékben elősegíti a romániai céklatermelés fejlődését.

### Aradi festő nagy sikere Amerikában.

Diószeghy László résztvett egy amerikai tárlaton és műveiről nagy elismeréssel írnak az ottani lapok.

(Arad, június 6.) Diószeghy László aradi festőművész neve jól ismert az aradi művésztudósnak közönség előtt, amely szívesen kereste fel a művész aradi tárlatait. Így elégtétellel szolgál az a hír, amelyet az Amerikai Magyar Népszava legutóbbi számában közöl és amely szerint az amerikai kritikusok is megerősítették az aradi festőművész kiváló tehetségéről alkotott véleményét.

A lap szerint az északamerikai Calgary városban kiállítás rendeztek és ezen Diószeghy László is résztvett Tavasz, Nyár, Ősz, Tél című akvarelljeivel és egy olajfestményével. Munkái oly nagy tetszést arattak az amerikai közönség körében, hogy a kiállítás zsürije neki ítélte az első díjat. Az amerikai lapok elismerő kritikával emlékeznek meg Diószeghy képeiről és leszögezik, hogy a kiállítá-

son általában a magyar művészek aratták a legnagyobb sikert. Diószeghy László amerikai sikereinek híre nagy meglepetést keltett aradi művészi körökben.

### Nagyarányu ékszerlopás Bécsben.

Bécsből jelentik: Tegnap este egy besurranó tolvaj Richard Vesque-Puettingen udvari tanácsos lakásának előszobájából ellopott egy ott utazási célból készületben álló kis koffert, amelyben a családi ékszerek voltak. A tolvaj zsákmánya 8.000 schilling értékű, mert a szóban forgó táskában az összes családi ékszerek bent voltak, mintegy 42 darab.

A tanácsos leánya völegényével tegnap este el akart utazni vidékre egy rokona meglátogatására és a bőröndöket az előszobában helyezték el. Amikor ki akartak menni a vasúthoz, a leány megdöbbenve vette észre, hogy az a kis bőrönd hiányzik, amelyben az antik és igen értékes családi ékszerek voltak. Megállapították, hogy a tolvaj, amíg a család tagjai benitartózkodtak, besurrant az előszobába és onnan elemelt egy kis bőröndöt, anélkül, hogy tudta volna, milyen szerencsés fogást csinált. A nyomozás megindult.

### NYILTTÉK.

E rovat az érdeklődőkért nem vállalunk felelősséget.

Az aradi napilapokban megjelent hirdetésekre akarok reflektálni, amikor leszögezem, hogy a cionisták által propagált előadások nem az aradi zsidóság „nagy napját” jelentik, tekintve, hogy az aradi magyar zsidóságot, amely semmiféle közösségben sincs a cionistákkal, bármilyen hasonló agitálás, avagy előadás távoiról sem érdekli.

Egy zsidóvallású magyar.

### Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak, kik drága halottunk:

### Krebs Ignácz

temetésén résztvettek, ravatalára koszorút, virágot helyeztek és részvétük kifejezésével nagy fájdalomukat enyhíteni igyekeztek, különösen az Ujaradi Takarékpénztárnak, Ujarad-zsigmondházai önk. tűzoltó-egyletnek, valamint Ujarad kereskedőinek, ezúton mondunk halás köszönetet.

A gyászoló

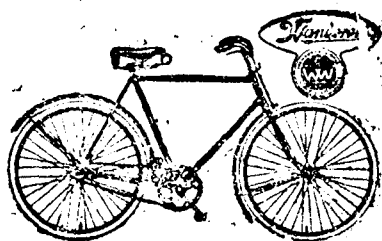
Krebs-család.

### Vasöntőde,

gép- és javító műhely

### Juhász J. Árpád

ARAD, Strada Abatorului (Városhid-u.) 1. szám  
(Gyermekkorház mögött.) 3128



WANDERER  
SOLINGENI

PATRIA W. K. C.  
WAFFENFABRIKEN

OPEL, IDEAL, REX kerékpárok  
legolcsóbban kaphatók

Hammer Vilmosnál

P. Avram Iancu 5-6.  
Telefon 541. 2583

### Böszörményi János

lakatos és mechanikai műhelye ARAD,  
Str. IOSIF VULCAN L. (KAZINCY-U.)

Vállal minden e szakmába vágó  
munkákat, ugyancsak javításokat  
is jutányos árértékesítővel.

Jóerkölcsű fiúk fizetéssel tanulónak fel-  
vétetnek. 3154

Hirdessen az Aradi Közlönyben!

### Feltűnő olcsó malomeladás!

Legjobb buzármalmú vidéken, nagyfor-  
galmu, konkurrenciánélküli emeletes  
malom, 60 HP. szivógázmotorral, 6 szo-  
bás urilakkal, molnár és gépészlakással,  
gazdasági épületekkel, fürdővel, olaj-  
présszel, más előglaltság miatt féláron,  
950.000 lejért eladó, 300.000 lej készpénz-  
zel átvehető, míg a többi kedvező fel-  
tétel mellett törleszthető. Kizárólag-  
os megbízott: Haász Albert Irodája  
Arad, Str. Eminescu (Deák F.-u.) 12. sz.

## HUNGARIA

### Nagyszállóda

BUDAPEST,

a Dunaparton. Előkelő otthoni Polgári árak!  
Táviratolím: „HUNGARIOTELE”.

### Gőzmosodámat

### átköltöztettem

Str. Consistorului No. 35.  
(volt Batthyány-uca),  
bent az udvarban.

Vállalom: férfi vé-  
szonöltönyök mosá-  
sát, vasalását, ingot,  
galéert és kézelőt,  
kizárólag csak itt vállalom a  
35. szám alatt.

T. Buttinger Teréz

Hirdessen az Aradi Közlönyben!

Ingyen vizum Austriába és mérsékeltáru utazás. — Igazolmányok: **KUNSTLER-vizumirodában**. Dacia szállóval szemben  
Telefon 86.  
Bul. Regina Maria No. 22.

## APRÓ HIRDETÉSEK.

**AZ APRÓHIRDETÉSEK DIJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK.** Minden szó hétköznap 4. vasárnap 5 Lej, vastagabb betűvel 8. illetve 10 Lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig hétköznap 40. vasárnap 50 Lej. A vastagabb betűvel kívánt szavak aláhuzandók. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető megváltoztassa. Csak válaszbélyeggel ellátott kérdézőkérésre válaszolunk. Ajánlatok ígelés levelek továbbítására megfelelő postabélyeg csatolását kérjük. A kiadóhivatal telefon száma 151. A hirdetésekre vonatkozó felvilágosítást a kiadóhivatal adja meg.

▲ ▲ HIRDETÉSEKET DÉLUTÁN 5 ÓRAIG VESZÜNK FEL. ▲ ▲

### HÁZASSÁG.

HÁZASSÁGOKAT előkelő körökben diszkrétan közvetít 5 éve fennálló Bizony Ferenc házasságközvetítő irodája. Timisoara, II. Penes Curceni (Klapkasor) 6. 3131

HUSZONKÉT éves jó családból való hajadon vagyok. Hozományom 2 millió lei. Komoly házasság céljából megismerkednék tisztességes férfival. Teljes című leveleket „Házias” ígelésre az Aradi Közlöny kiadóiba kérek. 3131

### ALKALMAZÁS.

HIRDETÉS ÉS ELŐFIZETÉS gyűjtésben iartas íomégielenésű férfi vagy nőt keresünk. Ajánlatot „Gvakorlotti” ígelégre az Aradi Közlöny kiadóiba kérünk. 511

### LAKÁS.

KÉT SZOBÁS, szükséges mellékkelviségekkel álló udvari lakás a volt Szabadság-tér közelében kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóiban. 500

KÉTSZOBÁS lakás volt Wesselényi-uccában kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóiban. 3126

EGYSZOBÁS lakás fürdőszobával, mellékkelviségekkel kiadó. Str. Oituz 111. 3136

### VÉTEL ÉS ELADÁS.

JÓVAL ÁRON ALUL ELADÓ 2 db. alig használt tömör gummi autókerek, 880X120. Megtekinthető volt Zoltán-ucca 6. 3156

LEGOLCSÓBB AJÁNDÉK TÁRGYAK és közszükségleti cikkek bevásárlási forrása Salgóné bizományi üzlete Str. Horia 1. Neuman-palota, ahol a következő tárgyak kaphatók: Bőr utazó táskák, vitrin, antik sejtetes komód palisander, könyvszekrény és íróasztal, antik ágyak, éjjeli szekrények, 12 személyes étkező servise, evőeszközök, gyertyatartók, tükrök, gobelin képek, festmények, storeok, ebédlő, szalon berendezések, zongorák, virágvázák, szőnyegek, fali vitrinek, szőrmék, antik óra, dísztárgyak stb.

FLADÓ két világos ág. két éjjeli szekrény, egy kihuzós ebédlőasztal, hat szék, egy kredenc. Cím volt Kapa-ucca 10 (iskola.) 3155

ASZTALI TELEFON, modern, új, megvételre kerestetik. Ajánlatok az ár megjelölésével az Aradi Közlöny kiadóhivatalába adandók le. 1000

KEVESET használt komplett, masszív háló kerestetik. Címeket az Aradi Közlöny kiadóiba kéretik. 3149

### Pucher-féle cserépkályhák

saját gyártmányú tüzhelyeim egyedül lerakata nagy városokban.

Kályhák Atrakció. javítása és tisztítása szakértő szerszámokkal juttányos árban eszközöltetnek

**PANKER VICTOR**

ARAD, Pata Avram Iancu No. 3. (volt Szabadságter)

KERESÉK Biedermayer álló tükröt, antik porcellánokat, poharakat, különböző butorokat, antik szalonokat, órákat, dísztárgyakat, vitrineket, stb. Kívánatra házhoz is megyek Salgóné bizományi üzlet. Str. Horia 1. (Széchenyi-u) Neuman-palota. 1000

### ÜZLETEK.

BORBÉLY üzlethelyiség 20 év óta fennálló, forgalmas helyen, azonnal kiadó. Str. Mărășesti 75. 3157

### INGATLAN.

LEGFORGALMASABB helyen sarokház 2 üzlettel, 6 szobás lakással, eladó. volt Radnai-ut 22. 3158

### KÜLÖNFÉLÉK.

KÉRELEM A NEMESSZIVÜ EMBEREK HEZ. Nagy nyomorban tengődő zsidónő 8 apró gyermekével, férje 2 és fél éve súlyos beteg, kéri a nemesszivü embereket, hogy bárminemű csekély adománnyal támogassák. Címe Rosenfeld Mendel, volt Rákóczy-ucca 8. 250

### MA NAGY HALESTÉLY

az Iparos Otthon vendéglőjében!

Tisztán kezelt hegyaljai borok. ELSŐRENDŰ CIGÁNYZENE.

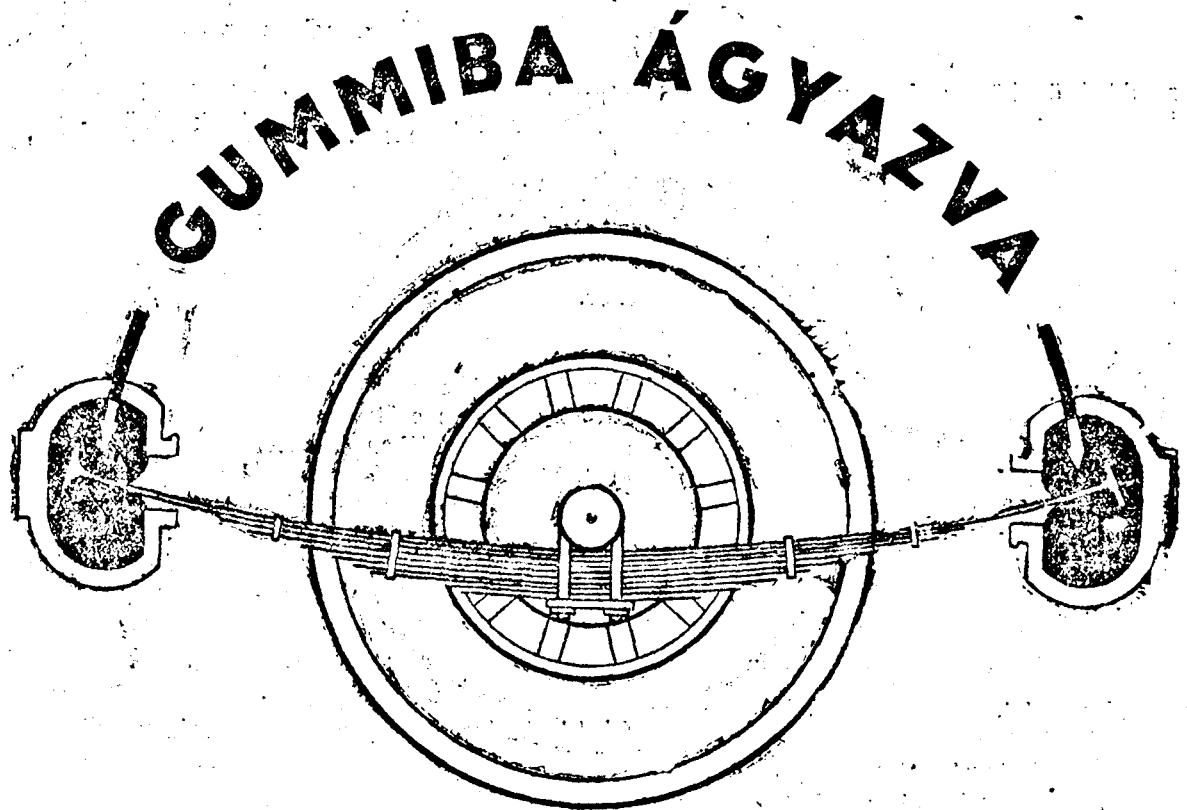
Szíves fártfogást kér: HOCHMAN SÁNDOR.

### Elveszett

volt Révay. Fábán és Deák Ferenc-uccal utvonalon WEISZ MÓR névre szóló koronairadék deklarációjára.

Kérem megtalálót jutalom ellenében volt Révay-ucca 1. sz. alatt leadni. 3150

MACULATURA PAPIR 5 kgros csomagokban K A P H A T Ó K az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.



## CHRYSLERNEK BÁMULATOS RUGÓZÁSA

Nem a rossz utaknak a rázása, hanem a kerekeknek a vibrációja az, amelyet megsokszorozva közvetít a karosszéria és amely kifárasztja a vezetőt és az utasokat. Nem a rugók egyedül tüntetik el ezt a vibrációt, hanem az a mód, ahogyan Chrysler a rugókat ágyazza, ahogyan a rugóvégeket lágy gummiba ágyazza.

A hosszú és széles Chrysler rugók — a legjobb acélból — csapágyakban, amelyeket sohasem kell gondozni, kenni. Ez a Chrysler rugózás fogja fel az erős lökéseket, a vibrációt, ez adja meg a kocsinak a rendkívüli zajtalanságát, ez biztosítja azt a kényelmet, ami már egymagában véve is nagy előnye egy Chrysler kocsinak a többi gyártmányokkal szemben.

Három bires bathengeres modell: Chrysler Imperial, Chrysler '75', Chrysler '65', Chrysler kocsik minden fajtában és árban. Nézze meg a modelleket a vezérképviseletnél. Kérjen árjegyzéket és részletes tájékoztatást.

EGY CHRYSLER KOCSINAK MEGVANNAK AZ ÖSSZES KÖVETKEZŐ TULAJDONSÁGAI: HATHENGERES NAGYTÉLJESÍTMÉNYŰ 'EZÜSTDÓM' MOTOR, HÓTÁGULÁSBENTEN INVARACÉL DUGATTYUK, MOTOR ÉS RUGÓVÉGEK GUMMIBAN ÁGYAZVA, HÉT CSAPÁGYAS FŐTENGELY, ELLENSÜLYOKKAL, LÖKHÁRTÓK, TENGEIYHÁZSZELLŐZTETÉS, LEVEGŐ- ÉS OLAJTISZTÍTÓ, BENZINSZÜRŐ, NYOMÁS ALATTI OLAJOZÁS, HYDRAULIKUS FÉK.

JOAN N. JILESCU, STRADA REGINA MARIA 16, CLUJ

Chrysler Motors Detroit Michigan



Vizum-C. F. R.-bérletek - Bécsi ingyen vizumos miatt bizalommal forduljon Sándor Ferenc Arad legrégebb vizumirodájához.

Nyomatott az Aradi Közlöny rotációs gépen. — Kiadótulajdonos: Aradi nyomdavállalat.